

Model 28501

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



max **range**

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

LUFTGEVÆR MED KIKKERT

Tekniske specifikationer

Kaliber	4,5 mm
Længde	1.100 mm
Kikkertsigte	4x20 mm
Udgangshastighed	600 fps=185 m/s
Forsynet med riffelgang	

Fordele

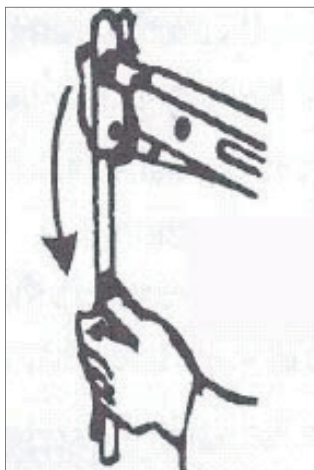
Dette luftgevær er forsynet med en speciel stempelfjeder, der gør det velegnet til sports- og fritidsbrug. Det er kompakt i design, elegant i udformning og skyder meget præcist. Model 28501 er forsynet med en fleksibel "knæk"-sikring. Det betyder, at du skal skubbe sikringen ind, før du kan knække løbet.

De vigtigste dele er præcisionsfremstillet af førsteklasses specialstål. Geværet er derfor meget robust og holdbart, og såvel de enkelte dele som produktionsprocessen opfylder de strengeste krav i branchen.

Luftgeværet er desuden forsynet med beslag til kikkertmontage. Du skal blot montere kikkertsigtet på beslaget og spænde den bageste monteringskrue (se brugsanvisningen til kikkertsigtet).

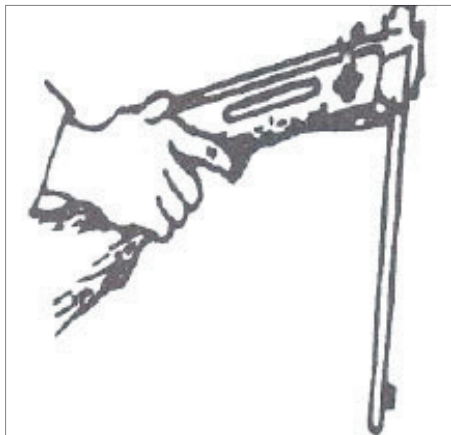
Håndtering

1. Tag fat om grebet med højre hånd, men undlad at sætte fingrene ind bag aftrækkerbøjlen. Skub "knæk"-sikringen ind med den venstre tommelfinger, så du kan knække løbet.
2. Tag fat om den forreste del af løbet med venstre hånd, og pres løbet nedad, indtil der lyder et klik som tegn på, at fjederen er spændt (se billede 1).



Billede 1

3. Kom et hagl i kammeret med venstre hånd, og vip langsomt løbet opad igen, så det går i indgreb (se billede 2).



Billede 2

Sigtning og skydning

1. Når du har ladet geværet, skal du atter tage fat om grebet med højre hånd, føre højre pegefinger hen til aftrækkerbøjlen, holde med venstre hånd under forskaftet og føre kolben op til skulderen.
2. Læg kinden ind mod kolben, luk det venstre øje, og kig hen over løbet med højre øje for at sikre, at kornet yderst på løbet flugter med oversiden af kærven. Før nu pegefingern ind på aftrækkeren, og pres forsigtigt.

Sikkerhed

Læs brugsanvisningen grundigt igennem, før du tager geværet i brug.

Når du lader geværet, skal du knække løbet og bøje det helt ned, indtil det ikke kan komme længere, så aftrækkerfjederen spændes.

Du må **ALDRIG** pege geværet mod andre personer.

BEMÆRK! Dette er ikke legetøj.

Skødesløs omgang med våbnet kan medføre skade eller død.

Sikkerhedsafstand 500 meter.

MÅ IKKE SÆLGES TIL PERSONER UNDER 18 ÅR.

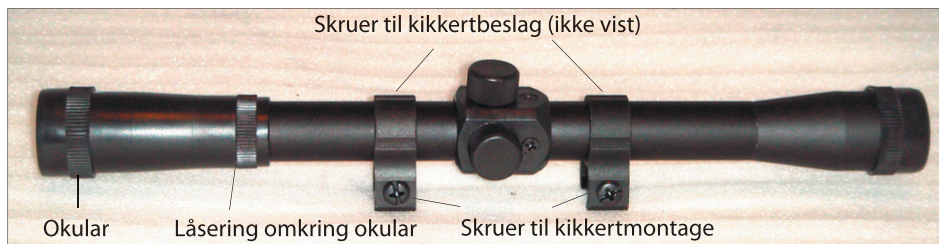
Det er vigtigt at disse punkter overholdes nøje.

VIGTIGT!

1. Tør geværet rent for olie, før du tager det i brug. Rens geværet efter endt brug, og smør det atter ind i olie.
2. Brug altid almindelige blyhagl, da de sikrer den største præcision. Undlad at komme søm, tændstikker eller andre genstande ind i kammeret, da det kan ødelægge riffelgangen.
3. Tryk aldrig på aftrækkeren, før du har lukket løbet helt, da løbet i så fald vipper udad og kan forårsage skade eller blive ødelagt.
4. Undlad at opbevare geværet i ladet tilstand i længere tid ad gangen, og undlad ligeledes at affyre geværet uden hagl i kammeret. Dette kan påvirke geværets præcision.
5. Smør jævnlige de mekaniske dele med geværolie, så de fungerer optimalt og sikrer et godt lufttryk.



Montering og brug af kikkertsigte til salonrifler og luftgeværer



Kontrollér, at geværet ikke er ladet, før du fortsætter.

1. Løsn låseringen omkring okularet, og sigt op mod himlen eller mod et godt oplyst område som for eksempel en væg.

Forsigtig! Undlad at sigte direkte op imod solen, da det kan medføre øjenskade.

Drej okularet til venstre eller højre, indtil trådkorset står skarpt. Spænd låseringen igen. Du behøver ikke at foretage denne justering igen.

2. Løsn skruerne til kikkertmontagen. Skub kikkertmontagen ned i sporene i monteringsbeslaget på geværet.

Bemærk! Undladt at montere kikkerten på kraftige jagtrifler eller militærvåben, da okularmanchetten er utilstrækkelig. Der kan opstå alvorlig skade, hvis du bruger kikkerten på geværer med en kraftigere rekyle end en salonriffel eller et luftgevær.

3. Flyt kikkertsigtet frem eller tilbage i sporet, indtil det sidder placeret, så der ikke er skygger i okularet, når du kigger igennem det. Spænd skruerne til kikkertbeslaget fast.

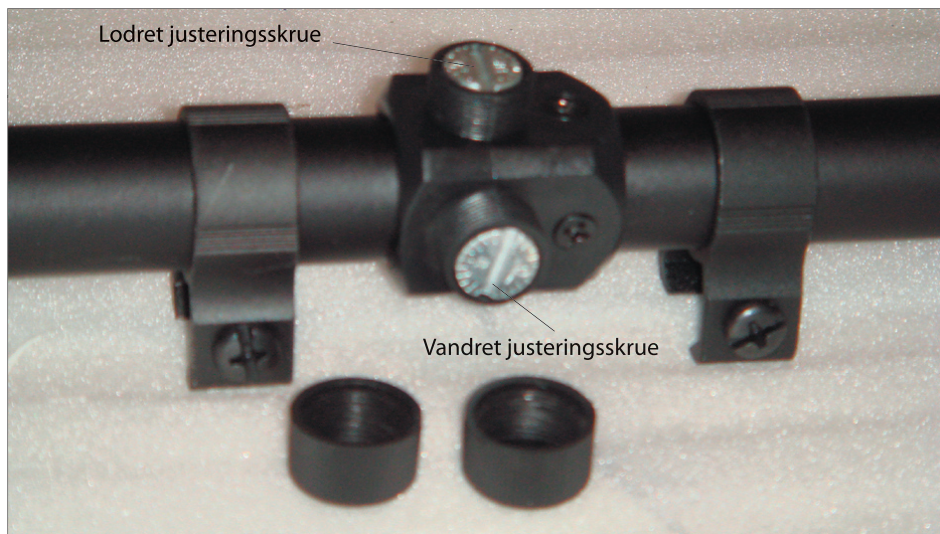
4. Hvis trådkorset hælder til den ene side, skal du løsne skruerne til beslaget og dreje kikkertsigtet, indtil trådkorset sidder lige. Spænd skruerne til kikkertbeslaget igen.

Indskydning

Brug et specielt justerings sæt med en separat vejledning, eller følg nedenstående anvisninger.

1. Tag ud på en skydebane, eller find et andet sikkert område, hvor du kan indskyde geværet. Håndter geværet i henhold til sikkerhedsanvisningerne, og affyr tre skud mod målet.

BEMÆRK! Hvis justerings sættet er udstyret med zoom-funktion, skal du anvende den højest mulige zoom-indtilling.



2. Hvis kuglerne eller haglene ikke rammer på det sted, hvor du sigter, skal du skrue hæfterne til de lodrette og vandrette justeringsskrue af. Drej justeringsskrue i den nødvendige retning, og affyr atter tre skud (drej kun en af skrueerne ad gangen). Hvis du drejer den vandrette justeringskrue i pilens retning, flytter du træfpunktet opad. Hvis du drejer den lodrette justeringskrue i pilens retning, flytter du træfpunktet til venstre.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 Schou Company A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

LUFTGEVÆR MED KIKKERT

Tekniske data

Kaliber	4,5 mm
Lengde	1 100 mm
Kikkertsikte	4x20 mm
Utgangshastighet	600 fps.=185 m/s
Utstyrt med rifling	

Fordeler

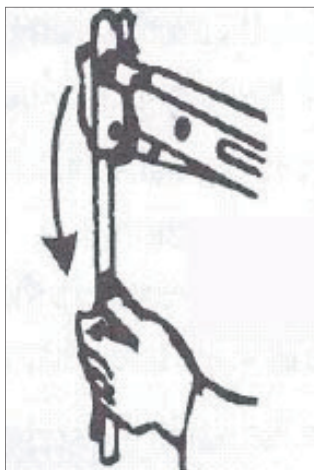
Dette luftgeværet er utstyrt med en spesiell stempelfjær som gjør det velegnet til sports- og fritidsbruk. Det er kompakt i design, elegant i utforming og skyter svært presist. Modell 28501 har en fleksibel "knekk"-sikring, noe som betyr at du må trykke inn sikringen før du kan knekke løpet.

De viktigste delene er presisjonsprodusert av førsteklasses spesialstål. Geværet er derfor svært robust og holdbart, og både de enkelte delene og produksjonsprosessen oppfyller de strengeste krav i bransjen.

Luftgeværet er dessuten utstyrt med beslag for kikkertmontering. Monter simpelthen kikkertsiktet på beslaget og stram til den bakerste monteringsskruen (se bruksanvisningen til kikkertsiktet).

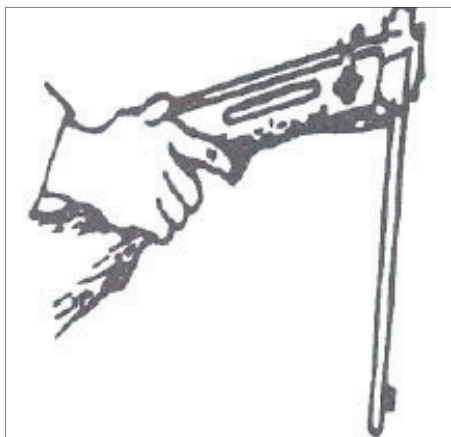
Håndtering

1. Ta tak i håndtaket med høyre hånd, men ikke legg fingrene inn bak avtrekkerbøylen. Trykk "knekk"-sikringen inn med den venstre tommelen, slik at du kan knekke løpet.
2. Ta tak i den fremste delen av løpet med venstre hånd og press løpet ned til du hører et klikk som tegn på at fjæren er spent (se figur 1).



Figur 1

3. Ha et hagl i kammeret med venstre hånd og vipp løpet sakte opp igjen så det går i inngrep (se figur 2).



Figur 2

Sikting og skyting

1. Når du har ladet geværet, skal du igjen ta tak i håndtaket med høyre hånd. Før høyre pekefinger inn bak avtrekkerbøylen, hold venstre hånd under forskjefet og før kolben opp til skulderen.
2. Legg kinnet inn mot kolben, lukk venstre øye og se over løpet med høyre øye for å sikre at kornet ytterst på løpet flukter med oversiden av siktet. Før deretter pekefingeren inn på avtrekkeren og trykk forsiktig.

Sikkerhet

Les nøye gjennom bruksanvisningen før du tar geværet i bruk.

Når du lader geværet, må du knekke løpet og bøye det ned så langt som mulig, slik at avtrekkerfjæren spennes.

Rett ALDRI geværet mot andre personer.

MERK! Dette er ikke et leketøy.

Skjodesløs omgang med våpenet kan føre til skade eller død.

Sikkerhetsavstand 500 meter.

MÅ IKKE SELGES TIL PERSONER UNDER 18 ÅR.

Det er viktig at disse punktene overholdes 100 %.

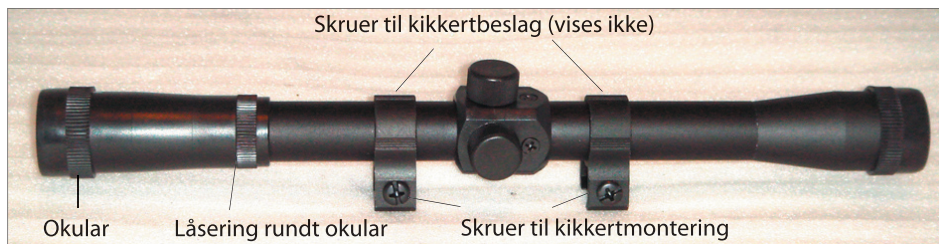
VIKTIG!

1. Tørk geværet rent for olje før du tar det i bruk. Etter bruk skal du rengjøre geværet og smøre det inn med olje igjen.
2. Bruk alltid vanlige blyhagl, da disse sikrer størst presisjon. Ha aldri spiker, fyrstikker eller andre gjenstander i kammeret, da det kan ødelegge riflingen.
3. Trykk aldri på avtrekkeren før du har lukket løpet helt, da løpet i så fall vipper utover og kan forårsake skade eller bli ødelagt.
4. Ikke oppbevar geværet i ladet tilstand over lengre tid, og unngå å avfyre geværet uten hagl i kammeret. Dette kan påvirke geværets presisjon.
5. Smør de mekaniske delene med geværolje med jevne mellomrom, slik at de fungerer optimalt og sikrer et godt lufftrykk.



NO

Montering og bruk av kikkertsikte til salongrifler og luftgevær



Kontroller at geværet ikke er ladet før du fortsetter.

1. Løsne låseringen rundt okularet og sikt opp mot himmelen eller mot et godt opplyst område, for eksempel en vegg.

Forsiktig! Ikke sikt mot solen, da det kan medføre øyeskade.

Vri okularet til venstre eller høyre til du ser trådkorset skarpt. Trekk låseringen til igjen. Denne justeringen trenger ikke utføres igjen.

2. Løsne skruene for kikkertmonteringen. Skubb kikkertmonteringen ned i sporene i monteringsbeslaget på geværet.

Merk! Ikke monter kikkerten på kraftige jaktrifler eller militærvåpen, da okularfestet er utilstrekkelig. Det kan oppstå alvorlige skader hvis du bruker kikkerten på geværer som har en kraftigere rekyl enn en salongrifle eller et luftgevær.

3. Flytt kikkertsiktet frem eller tilbake i sporet til det er plassert slik at det ikke finnes skygger i okularet når du ser gjennom det. Spenn fast skruene til kikkertbeslaget.

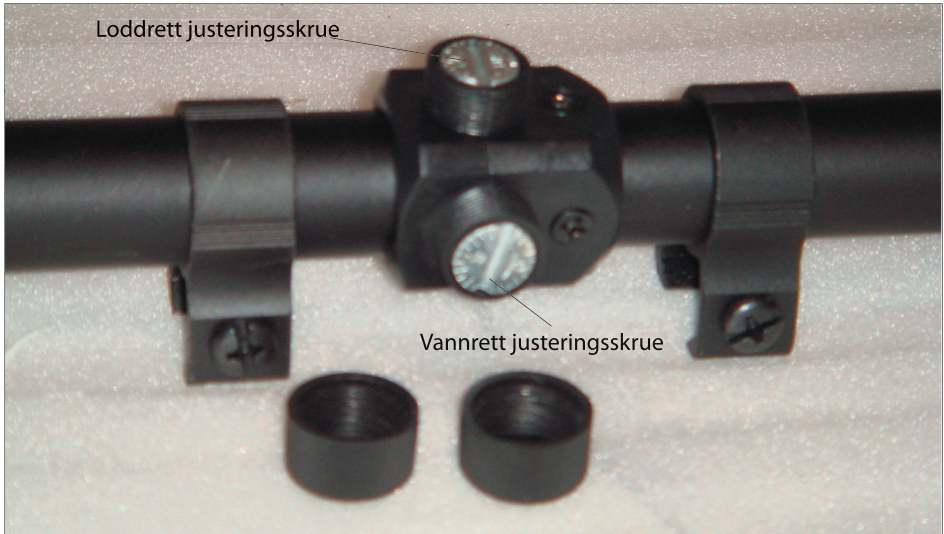
4. Hvis trådkorset heller til den ene siden, skal du løsne skruene til beslaget og dreie på kikkertsiktet til trådkorset sitter bent. Spenn skruene til kikkertbeslaget igjen.

Innskyting

Bruk et spesielt justeringssett med en separat bruksanvisning eller følg anvisningene nedenfor.

1. Dra ut på en skytebane eller finn et annet sikkert område der du kan skyte inn geværet. Behandle geværet i henhold til sikkerhetsanvisningene og avfyr tre skudd mot målet.

MERK! Hvis justeringssettet er utstyrt med zoomfunksjon, skal du bruke den høyeste zoominnstillingen.



2. Hvis kulene eller haglene ikke treffer der hvor du sikter, skal du skru av hettene til de loddrette og vannrette justeringsskruene. Drei justeringsskruene riktig vei og avfyr tre nye skudd (drei bare én skrue om gangen). Hvis du dreier den vannrette justeringsskruen i pilens retning, flyttes treffpunktet opp. Hvis du dreier den loddrette justeringsskruen i pilens retning, flyttes treffpunktet til venstre.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 Schou Company A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

LUFTGEVÄR MED KIKARE

Tekniska data

Kaliber	4,5 mm
Längd	1 100 mm
Kikarsikte	4x20 mm
Utgångshastighet	600 fps=185 m/s
Försett med gevärslöpp	

Fördelar

Detta luftgevär är utrustat med en speciell pistongfjäder, som gör att det passar utmärkt till sport- och fritidsbruk. Det har en kompakt design, elegant utformning och skjuter med stor precision. Model 28501 är utrustad med en flexibel "bryt"-säkring. Det innebär att du ska skjuta in säkringen, innan du kan bryta pipan.

De viktigaste delarna är framställda med stor precision av förstklassigt specialstål. Geväret är därför mycket robust och hållbart, och de enskilda delarna, såväl som produktionsprocessen, uppfyller branschens strängaste krav.

Luftgeväret har dessutom fäste för kikarmontering. Montera kikarsiktet i fästet och dra åt den bakersta monteringskruven (se bruksanvisningen till kikarsiktet).

Hantering

1. Ta tag i greppet med höger hand, men undvik att sätta in fingrarna bakom avtryckarbygeln. Skjut in "bryt"-säkringen in med vänster tumme, så att du kan bryta pipan.
2. Ta tag om den främre delen av pipan med vänster hand, och pressa pipan nedåt tills det klickar till, vilket visar att fjädern är spänd (se bild 1).

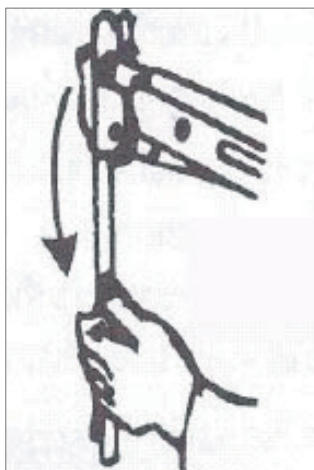


Bild 1

- Placera ett hagel i patronen med vänster hand, och för därefter långsamt upp pipan igen i ursprungsläget (se bild 2).

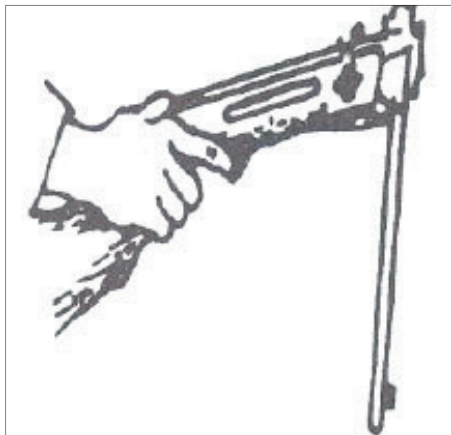


Bild 2

Siktning och skjutning

- När du har laddat geväret ska du åter ta tag i greppet med höger hand, föra höger pekfinger till avtryckarbygeln, hålla med vänster hand under skaftet och föra kolven upp till skuldran.
- Lägg kinden mot kolven, blunda med vänster öga, och titta över pipan med höger öga och se till att siktet längst ut på pipan är i rät linje med ovasidan av siktskåran. För nu in pekfingeret på avtryckaren och pressa försiktigt.

Säkerhet

Läs igenom bruksanvisningen noga innan du börjar använda geväret.

När du laddar geväret ska du bryta pipan och böja ned den så långt det går, så att avtryckarfjäderspanns.

Du får ALDRIG rikta geväret mot någon.

OBS! Detta är ingen leksak.

Vårdslös hantering av vapnet kan leda till skada eller död.

Säkerhetsavstånd 500 m

FÅR INTE SÄLJAS TILL PERSONER UNDER 18 ÅR.

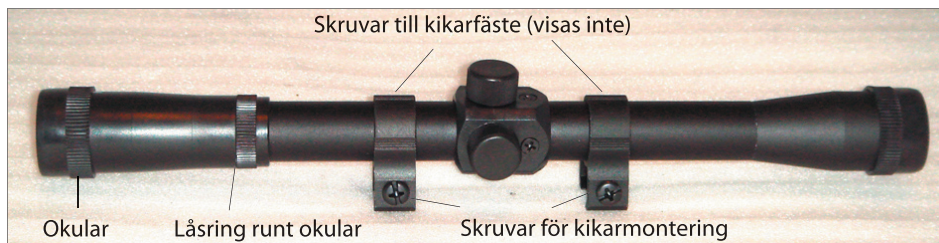
Det är viktigt att dessa punkter följs noggrant.

VIKTIGT!

- Torka bort allt fett från geväret innan du börjar använda det. Rengör geväret när du har använt det och smörj in det med fett igen.
- Använd alltid blyhagel, eftersom det garanterar största precision. Undvik att stoppa spikar, tändstickor eller andra föremål i patronen, eftersom det kan förstöra gevärsloppet.
- Tryck aldrig på avtryckaren förrän pipan är helt på plats, för att den inte ska orsaka skada eller förstöras.
- Förvara inte geväret laddat under längre tid åt gången, och undvik också att avfyra geväret när det inte finns hagel i patronen. Detta kan påverka gevärets precision.
- Smörj ofta de mekaniska delarna med gevärsfett, så att de fungerar som de ska och så att lufttrycket är korrekt.



Montering och användning av kikarsikte till salongsgevär och luftgevär



Kontrollera att geväret inte är laddat innan du fortsätter.

1. Lossa låsringen runt okularet, och sikta upp mot himlen eller mot ett väl upplyst område som till exempel en vägg.

Var försiktig! Undvik att sikta direkt upp mot solen, eftersom det kan medföra ögonskador.

Vrid okularet till vänster eller höger tills trådkorslet syns tydligt. Spänn låsringen igen. Du behöver inte genomföra den här justeringen igen.

2. Lossa skruvarna till kikarmonteringen. Tryck ned kikarmonteringen i spåren i fästet på geväret.

OBS! Undvik att montera kikaren på kraftfulla jaktgevär eller militärvapen eftersom avståndet mellan ögat och okularet inte är tillräckligt långt. Det kan uppstå allvarlig skada om du använder kikaren på gevär med en kraftigare rekyl än ett salongsgevär eller ett luftgevär.

3. Flytta fram eller tillbaka kikarsiktet i spåret, tills det sitter placerat så att det inte finns skuggor i okularet när du tittar genom det. Dra åt skruvarna i fästet.

4. Om trådkorslet lutar åt ena hållet ska du lossa skruvarna i fästet och vrida kikarsiktet tills trådkorslet sitter rakt. Dra åt skruvarna i fästet igen.

Inskjutning

Använd ett speciellt justeringsset med en separat bruksanvisning, eller följ nedanstående anvisningar.

1. Åk till en skyttebana, eller sök upp ett annat säkert område, där du kan skjuta in geväret. Hantera geväret enligt säkerhetsanvisningarna, och avfyr tre skott mot målet.

OBS! Om justeringssettet är utrustat med zoomfunktion, ska du använda den högsta möjliga zoom-inställningen.



2. Om kulorna eller haglen inte träffar det du siktar på, ska du skriva av hylsorna på de lodräta och vågräta justeringskruvarna. Vrid justeringskruvarna i nödvändig riktning och avfyr åter tre skott, (vrid bara en av skruvarna åt gången). Om du vrider den vågräta justeringskruven i pilens riktning, flyttar du träffpunkten uppåt. Om du vrider den lodräta justeringskruven i pilens riktning, flyttar du träffpunkten åt vänster.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 Schou Company A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

ILMAKIVÄÄRI, JOSSA KIIKARI

Tekniset tiedot

Kaliiberi	4,5 mm
Pituus	1 100 mm
Kiikaritähän	4x20 mm
Lähtönopeus	600 fps=185 m/s
Rihlaus	

Ominaisuudet

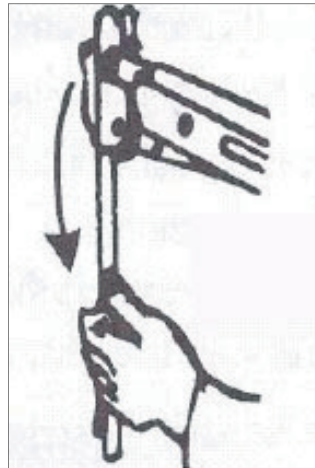
Tässä ilmakiväärissä on erityinen mäntäjousi, minkä ansiosta se soveltuu hyvin urheil- ja vapaa-ajankäyttöön. Tyylikäs ja pienikokoinen ilmakivääri on erittäin tarkka ase. Mallissa 28501 on joustava taittolukitusvipu. Lukitusvipua pitää työntää sisään, ennen kuin piipun voi taittaa. Mallissa

Ilmakiväärin tärkeimmät osat on tarkkuustyöstetty ensiluokkaisesta erikoisteräksestä. Sen ansiosta ilmakivääri on erittäin vankkatekoinen ja kestävä. Ilmakiväärin kaikkien osien valmistuksessa on noudatettu alan tiukimpia laatuvaatimuksia.

Ilmakiväärissä on lisäksi kiikaritähän kiinnike. Kiikaritähän on helppo asentaa asettamalla se kiinnikkeeseen ja tiukkaamalla takimmainen kiinnitysruuvi (katso kiikaritähän käyttöohje).

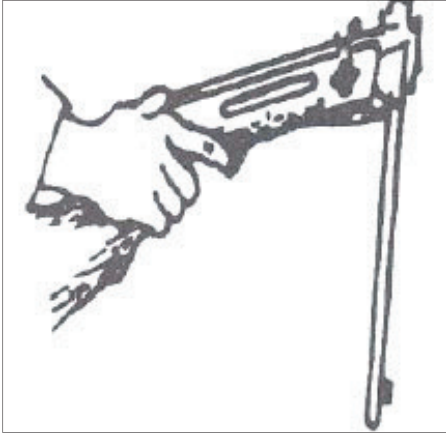
Käsittely

1. Tartu ilmakiväärin tukkiin oikealla kädellä, mutta älä aseta sormia liipaisinkaaren sisään. Työnnä lukitusvipua sisään vasemmalla peukalolla, jotta voit taittaa piipun.
2. Tartu vasemmalla kädellä piipun etuosaan. Paina sitten piippua alaspäin, kunnes kuulet jousen virittymisen ilmaisevan naksahduksen (katso kuva 1).



Kuva 1

3. Aseta panos paikalleen vasemmalla kädellä ja taita piippu hitaasti takaisin paikalleen (katso kuva 2).



Kuva 2

Tähtäminen ja ampuminen

1. Kun olet ladannut ilmakiväärin, tartu tukkiin oikealla kädellä, aseta oikea etusormi liipaisinkaaren sisään, aseta vasen käsi tukin etuosan alle ja aseta ilmakiväärin perä hartiaasi vasten.
2. Aseta perä poskea vasten ja sulje vasen silmä. Katso oikealla silmällä piippua pitkin ja varmista, että piipun päässä oleva jyvä on suorassa linjassa ja samassa tasossa tähtäimen loven kanssa. Aseta nyt etusormi liipaisimelle ja purista liipaisinta varovasti.

Turvallisuus

Lue käyttöohje huolellisesti, ennen kuin alat käyttää ilmakivääriä.

Kun lataat ilmakiväärin, taita piippu alas loppuun asti, jotta liipaisinjousti jännittyisi.

ÄLÄ KOSKAAN suuntaa ilmakivääriä ihmisiä kohti.

HUOMAA! Tämä ei ole leikkikalu.

Aseen huolimaton käyttö voi aiheuttaa vamman tai kuoleman.

Turvaetäisyys 500 metriä.

EI SAA MYYDÄ ALLE 18 VUOTIAILLE.

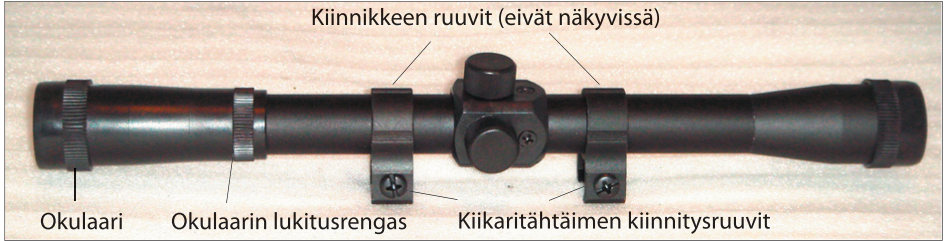
On tärkeää, että näitä ohjeita noudatetaan.

TÄRKEÄÄ!

1. Puhdista ilmakivääri suojaöljystä, ennen kuin otat sen käyttöön. Puhdista ilmakivääri jokaisen käyttökerran jälkeen ja suojaa se jälleen suojaöljyllä.
2. Käytä aina tavallisia lyijyluoteja, jotta tarkkuus olisi mahdollisimman hyvä. Älä ammu ilmapistoolilla nauloja, hammastikkuja tai muita sellaisia, koska ne vahingoittavat rihausta.
3. Älä koskaan paina liipaisinta, ennen kuin piippu on lukittu kunnolla paikalleen. Muussa tapauksessa piippu palautuu nopeasti paikalleen jousen vaikutuksesta, mikä voi aiheuttaa vamman tai rikkoo ilmapistoolin.
4. Älä säilytä ilmakivääriä ladattuna pitkiä aikoja äläkä koskaan laukaise sitä ilman luotia. Muussa tapauksessa ilmakiväärin tarkkuus voi heikentyä.
5. Voitele mekaaniset osat säännöllisesti aseöljyllä, jotta pistooli toimisi oikein ja ilmanpaine pysyisi suurena.



Salonkivääreihin ja ilmakivääreihin tarkoitettun kiikaritähätäimen kiinnittäminen ja käyttäminen



Tarkista ensin, ettei asetta ole ladattu.

1. Löysää okulaarin ympärillä oleva lukitusrengas ja tarkastele tähtäimen läpi taivasta tai muuta valoisaa kohdetta, esimerkiksi seinää.

Varoitus! Älä katso suoraan kohti aurinkoa, koska se voi vahingoittaa silmiä.

Kierrä okulaaria myötä- tai vastapäivään, kunnes hiusristikko näkyy terävästi. Tiukkaa lukitusrengas. Tätä säätöä ei tarvitse tehdä uudelleen.

2. Löysää kiinnitysruuvit. Työnnä kiinnike kivääriin tähtäinkiinnikkeen uriin.
Huomaa! Älä asenna kiikaritähätäintä voimakastehoiseen metsästys- tai sotilasaseeseen, koska okulaarikaulus ei kestä sitä. Jos kiikaritähätäintä käytetään aseissa, joissa on voimakkaampi rekyyli kuin salonki- tai ilmakiväärissä, seurauksena voi olla vakava vammautuminen.
3. Liikuta kiikaritähätäintä eteen- tai taaksepäin urassa, kunnes se asettuu paikalleen niin, ettei okulaarin läpi katsottaessa näy reunoja. Tiukkaa kiikaritähätäimen kiinnitysruuvit.

4. Jos hiusristikko on vinossa, löysää kiinnitysruuvit ja kierrä kiikaritähätäintä, kunnes hiusristikko on suorassa. Tiukkaa kiikaritähätäimen kiinnitysruuvit.

Tähtäimen säätäminen

Käytä erillistä säätölaitetta sen oman käyttöohjeen mukaisesti tai noudata alla olevia ohjeita.

1. Siirry ampumaradalle tai muuhun turvalliseen paikkaan, jossa voit säätää tähtäimen. Noudata turvallisen aseenkäsittelyn määräyksiä ja ammu kolme laukausta maalitauluun.
HUOMAA! Jos säätölaitteessa on zoomaustoiminto, säädä sen suurennus mahdollisimman suureksi.



2. Jos luodit eivät ole osuneet tähtäyskohtaan, irrota pysty- ja vaakasuuntaisten säätöruuvien suojatulpat. Kierrä säätöruuveja tarvittavaan suuntaan (kierrä vain yhtä ruuvia kerrallaan) ja ammu jälleen kolme laukausta. Jos vaakasuuntaista säätöruuvia kierretään nuolen suuntaan, osumakohta siirtyy ylöspäin. Jos pystysuuntaista säätöruuvia kierretään nuolen suuntaan, osumakohta siirtyy vasemmalle.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 Schou Company A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

AIR RIFLE WITH SCOPE

Technical specifications

Calibre	4.5 mm
Length	1,100 mm
Telescopic sight	4x20 mm
Muzzle velocity	600 fps.=185 m/s
Equipped with rifling	

Benefits

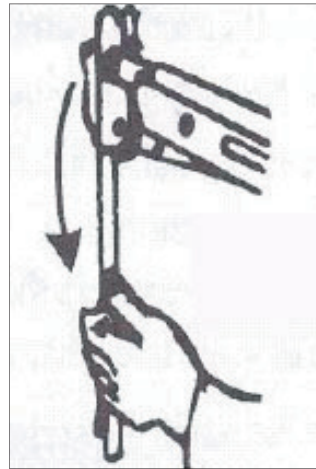
This air rifle is equipped with a special piston spring that makes it ideal for sport and recreational use. It has a compact design, is elegant and shoots with a high degree of precision. Model 28501 is equipped with a flexible “break” catch. This means that you must press the catch in before breaking the barrel.

The most important parts are made from precision-manufactured, high-grade special steel. The rifle is therefore very robust and durable, and both the individual parts and the production process meet the industry’s most stringent requirements.

The air rifle is also equipped with a mount for fitting a telescopic sight. You must only fit a telescopic sight on the mount and tighten the rear assembly screw (see the instruction manual for the telescopic sight).

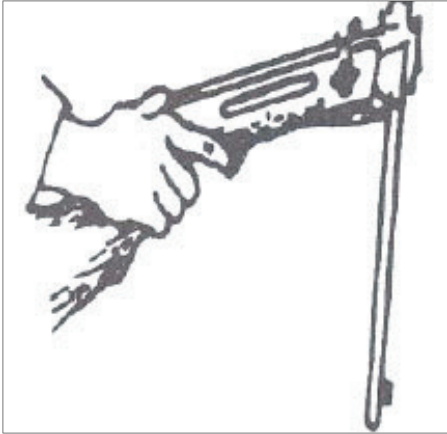
Handling

1. Take hold of the grip with your right hand, but avoid placing your fingers behind the trigger guard. Push the “break” catch in using your left thumb so that you can break the barrel.
2. Take hold of the front of the barrel with your left hand and press the barrel down until you hear a click indicating that the spring has tightened (see picture 1).



Picture 1

- Place a pellet in the chamber using your left hand and slowly tip the barrel up again so that it re-engages with the butt end (see picture 2).



Picture 2

Sighting and shooting

- Once you have loaded the rifle, take hold of the grip with your right hand again, place your right index finger on the trigger guard, support the fore-end with your left hand and bring the butt up to your shoulder.
- Place your cheek against the butt, close your left eye and look along the barrel with your right eye to be sure that the front sight at the end of the barrel is flush with the top of the notch. Now move your index finger to the trigger and press carefully.

Safety

Read the instruction manual carefully before using the rifle for the first time.

When you load the rifle, you must break the barrel and bend it down fully until it will not bend any further so that the trigger spring is tightened.

You must NEVER point the rifle at other people.

NOTE: The air rifle is not a toy.

Careless handling can cause injury or death.

Safety distance: 500 metres.

NOT FOR SALE TO PERSONS UNDER 18 YEARS OF AGE.

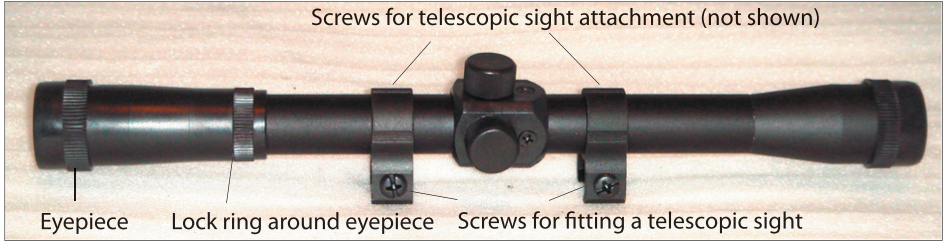
All above points must be observed.

IMPORTANT!

- Wipe any oil off the rifle before using it. Clean the rifle when you have finished using it and lubricate it again with oil.
- Always use ordinary lead shot, as this ensures maximum precision. Avoid getting nails, matches or other objects in the chamber, as this may destroy the rifling.
- Never press the trigger before you have closed the barrel fully, as the barrel then folds outwards and may cause damage or be destroyed.
- Avoid storing the rifle loaded for prolonged periods and also avoid firing the rifle without pellets in the chamber. This may affect the precision of the rifle.
- Lubricate the mechanical parts with rifle oil regularly so that they function optimally and ensure good air pressure.



Fitting and using a telescopic sight for gallery rifles and air rifles



Check that the rifle is not loaded before continuing.

1. Undo the lock ring around the sight and aim it toward the sky or a well-lit area, such as a wall.

Caution! Avoid aiming directly at the sun, as this may cause damage to the eyes.

Turn the sight to the left or right until the cross hairs are in focus. Retighten the lock ring. You do not need to make this adjustment again.

2. Undo the screws for the telescopic sight attachment. Push it into the grooves in the mount on the rifle.

Note! Avoid attaching the telescopic sight to powerful hunting rifles or military weapons, as there is only a short distance between the eye and the eyepiece. Serious damage may occur if you use the telescopic sight on weapons with a more powerful recoil than a gallery rifle or an air rifle.

3. Move the telescopic sight forward or backward in the groove until it is positioned so that there are no shadows in the sight when you look through it. Tighten the screws for the telescopic sight mount.

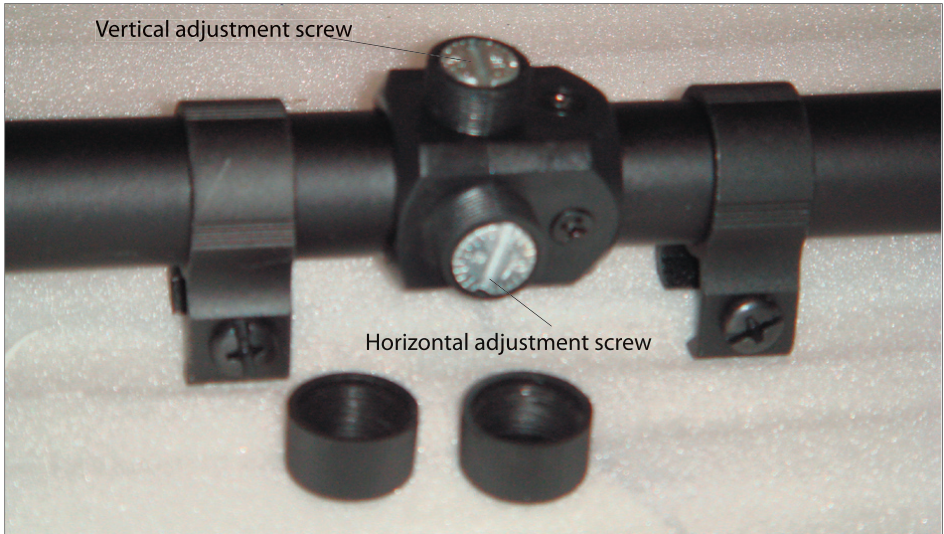
4. If the cross hairs incline to one side, loosen the screws for the mount and turn the telescopic mount until the cross hairs are correctly positioned. Tighten the screws for the telescopic sight fitting again.

Ranging

Use a special adjustment set with a separate guide or follow the instructions below.

1. Go to a shooting range or find another safe place where you can sight the rifle. Handle the rifle according to the safety instructions and fire three shots in the direction of the target.

NOTE: If the adjustment set is equipped with a zoom function, you must use the highest possible zoom setting.



2. If the bullets or pellets do not hit the spot at which you aimed, unscrew the caps for the horizontal and vertical adjustment screws. Turn the adjustment screws in the necessary direction and fire three shots again (only turn one of the screws at a time). If you turn the horizontal adjustment screw in the direction of the arrow, you will move the point of impact upwards. If you turn the vertical adjustment screw in the direction of the arrow, you will move the point of impact to the left.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 Schou Company A/S

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

LUFTGEWEHR MIT FERNROHR

Technische Daten

Kaliber	4,5 mm
Länge	1.100 mm
Zielfernrohr	4x20 mm
Ausgangsgeschwindigkeit	600 fps=185 m/s
Mit Zug	

Vorteile

Dieses Luftgewehr verfügt über eine spezielle Stempelfeder, durch die es sich besonders gut für den Sport- und Freizeitgebrauch eignet. Es hat ein kompaktes Design, ist elegant gestaltet und schießt sehr präzise. Das Modell 28501 verfügt über eine flexible „Knick“-Sicherung. Dies bedeutet, dass Sie die Sicherung einschieben müssen, bevor Sie den Lauf knicken können.

Die wichtigsten Teile wurden aus erstklassigem Spezialstahl präzisionsgefertigt. Das Gewehr ist daher sehr robust und strapazierfähig; sowohl die einzelnen Teile als auch der Herstellungsprozess erfüllen die strengsten Anforderungen der Branche.

Das Luftgewehr ist außerdem mit einer Montagevorrichtung für ein Zielfernrohr ausgestattet. Sie müssen das Zielfernrohr lediglich am Beschlag montieren und die hintere Montageschraube anziehen (siehe die Gebrauchsanweisung des Zielfernrohrs)

Handhabung

1. Fassen Sie den Griff mit der linken Hand, aber achten Sie darauf, dass Ihre Finger nicht hinter den Abzugsbügel kommen. Schieben Sie die „Knick“-Sicherung mit dem linken Daumen nach innen, damit Sie den Lauf knicken können.
2. Fassen Sie den vorderen Teil des Laufs mit der linken Hand, und drücken Sie den Lauf nach unten, bis ein Klicken ertönt, das anzeigt, dass die Feder gespannt ist (siehe Abbildung 1).

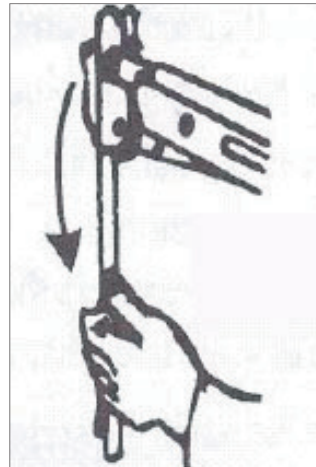


Abb. 1

3. Legen Sie mit der linken Hand eine Kugel in die Kammer und kippen – Sie den Lauf langsam wieder nach oben, bis er einrastet (siehe Abbildung 2).

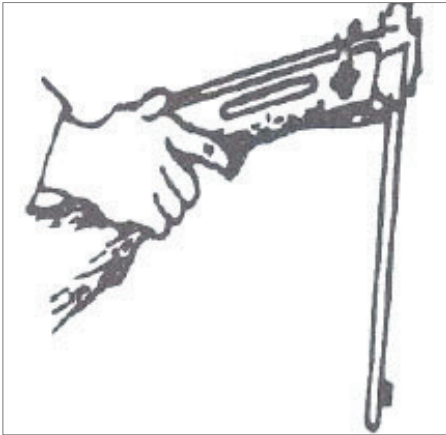


Abb. 2

Zielen und Schießen

1. Wenn Sie das Gewehr geladen haben, müssen Sie den Griff erneut mit der rechten Hand fassen, den rechten Zeigefinger zum Abzugbügel, halten mit der linken Hand unter dem Vorderschaft und führen den Kolben zur Schulter hinauf.
2. Legen Sie das Kinn gegen den Kolben, schließen Sie das linke Auge, und schauen Sie mit dem rechten Auge über den Lauf, um sich zu vergewissern, dass das Korn am Ende des Laufs mit der Oberseite der Kimme fluchtet. Führen Sie jetzt den Zeigefinger zum Abzug und drücken Sie vorsichtig ab.

Sicherheit

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Gewehr in Gebrauch nehmen.

Um das Gewehr zu laden, müssen Sie den Lauf knicken und ganz nach unten biegen, bis es nicht weiter geht, damit die Abzugfeder gespannt wird.

Richten Sie das Gewehr NIEMALS auf andere Personen.

ACHTUNG! Dies ist kein Spielzeug.

Ein nachlässiger Umgang mit der Waffe kann zu Verletzungen oder zum Tod führen.

Sicherheitsabstand 500 Meter.

KEIN VERKAUF AN PERSONEN UNTER 18 JAHREN.

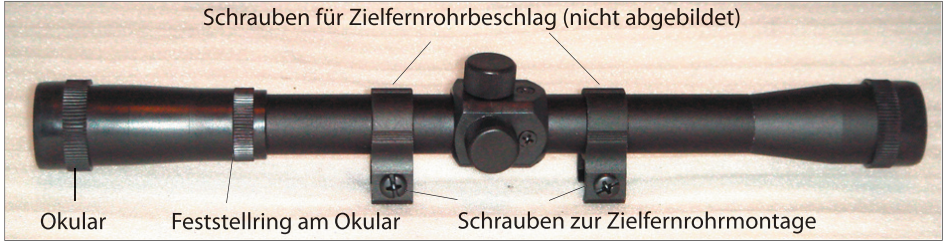
Diese Anweisungen müssen genau befolgt werden.

WICHTIG!

1. Wischen Sie das Öl vom Gewehr ab, bevor Sie es in Gebrauch nehmen. Reinigen Sie das Gewehr nach dem Gebrauch und schmieren Sie es wieder mit Öl ein.
2. Verwenden Sie stets gewöhnliche Bleikugeln, da diese größtmögliche Präzision gewährleisten. Legen Sie niemals Nägel, Zündhölzer oder andere Gegenstände in die Kammer, da dies den Lauf zerstören kann.
3. Drücken Sie erst den Abzug, wenn der Lauf völlig geschlossen ist, da der Lauf sonst herauskippt und Schaden verursachen oder zerstört werden kann.
4. Lassen Sie das Gewehr nicht für längere Zeit geladen stehen und feuern Sie das Gewehr nicht ohne Kugel in der Kammer ab. Dadurch kann die Präzision des Gewehrs beeinträchtigt werden.
5. Schmieren Sie die mechanischen Teile regelmäßig mit Waffenöl, damit sie optimal funktionieren und ein guter Luftdruck gewährleistet ist.



Montage und Benutzung eines Zielfernrohrs für Kleinkalibergewehre und Luftgewehre



Vergewissern Sie sich, dass das Gewehr nicht geladen ist, bevor Sie fortfahren.

1. Lösen Sie den Feststerring um das Okular und zielen Sie auf den Himmel oder auf eine gut beleuchtete Fläche wie zum Beispiel eine Wand.

Vorsicht! Zielen Sie nicht direkt in die Sonne, da dies zu Augenschäden führen kann.

Drehen Sie das Okular nach links oder nach rechts, bis das Fadenkreuz scharf erscheint. Ziehen Sie den Feststerring wieder an. Sie müssen diese Einstellung nicht wiederholen.

2. Lösen Sie die Schrauben für die Zielfernrohrmontage. Schieben Sie die Montagevorrichtung des Zielfernrohrs in die Führungen am Montagebeschlagn des Gewehrs.

Hinweis! Das Zielfernrohr darf nicht an starke Jagdgewehre oder Militärwaffen montiert werden, da die Okularmanschette unzureichend ist. Es kann zu schweren Verletzungen kommen, wenn Sie das Zielfernrohr an Gewehren mit einem stärkeren Rückstoss als ein Kleinkalibergewehr oder ein Luftgewehr benutzen.

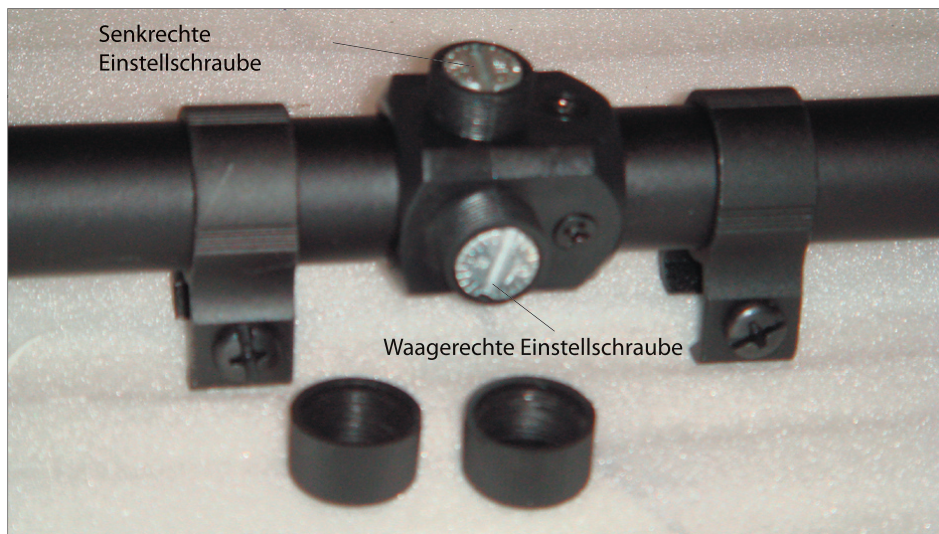
3. Schieben Sie das Zielfernrohr in der Führung vor und zurück, bis es so angebracht ist, dass beim Hindurchschauen kein Schatten im Okular zu sehen ist. Ziehen Sie die Schrauben am Zielfernrohrbeschlagn fest.

4. Wenn sich das Fadenkreuz zu einer Seite neigt, müssen Sie die Schrauben des Beschlagns lösen und das Zielfernrohr drehen, bis das Fadenkreuz richtig sitzt. Ziehen Sie die Schrauben am Zielfernrohrbeschlagn wieder fest.

Einschießen

Verwenden Sie ein spezielles Einstellset mit separater Anleitung oder befolgen Sie die nachfolgenden Anweisungen.

1. Gehen Sie zu einem Schießstand oder finden Sie einen anderen sicheren Bereich, in dem Sie das Gewehr einschießen können. Handhaben Sie das Gewehr gemäß den Sicherheitsanweisungen und feuern Sie drei Schuss auf das Ziel ab.
ACHTUNG! Wenn das Einstellset über eine Zoom-Funktion verfügt, müssen Sie die höchstmögliche Zoom-Einstellung verwenden.
2. Wenn die Kugeln nicht die Stelle treffen, auf die Sie gezielt haben, müssen Sie die Kappen der senkrechten und waagerechten Einstellschrauben abschrauben. Drehen Sie die Einstellschrauben in die erforderliche Richtung und feuern Sie drei Schüsse ab (drehen Sie immer nur eine der Schrauben).



Wenn Sie die waagerechte Einstellschraube in Pfeilrichtung drehen, verschiebt sich der Trefferpunkt nach oben. Wenn Sie die senkrechte Einstellschraube in Pfeilrichtung drehen, verschiebt sich der Trefferpunkt nach rechts.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
 Schou Company A/S
 Nordager 31
 DK-6000 Kolding

© 2018 Schou Company A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

KARABIN WIATRÓWKA Z CELOWNIKIEM OPTYCZNYM

Dane techniczne

Kaliber	4,5 mm
Długość	1 100 mm
Celownik optyczny	4 x 20 mm
Prędkość wylotowa	600 fps = 185 m/s
Gwintowana lufa	

Korzyści

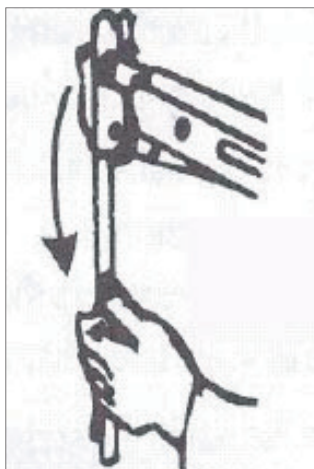
Ta wiatrówka pneumatyczna jest wyposażona w specjalną sprężynę, która czyni ją idealnym sprzętem do zastosowań sportowych i rekreacyjnych. Wiatrówkę cechuje elegancki wygląd oraz wysoka precyzja. Model 28501 jest wyposażony w blokadę „złamania”. To oznacza, że przed złamaniem lufy należy nacisnąć blokadę.

Najważniejsze elementy wiatrówki zostały wykonane z wysokiej jakości stali. Wiatrówka jest bardzo solidna i trwała, proces produkcji oraz jakość poszczególnych części spełniają najbardziej rygorystyczne wymagania branżowe.

Wiatrówka pneumatyczna jest wyposażona w szynę przeznaczoną do montażu celownika optycznego. Celownik należy dopasować do szyny i zakręcić tylną śrubę montażową (patrz instrukcja obsługi celownika optycznego).

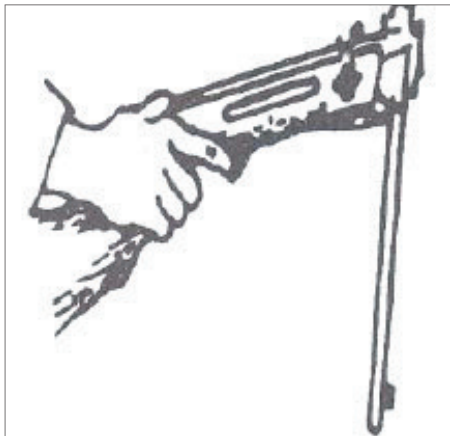
Użytkowanie

1. Chwyć wiatrówkę prawą ręką, nie wkładaj palców za osłonę spustu. Naciśnij blokadę „złamania” lewym kciukiem, aby umożliwić złamanie lufy.
2. Chwyć lewą ręką przednią część i pchnij lufę w dół, aż usłyszysz kliknięcie wskazujące naciągnięcie sprężyny (patrz rysunek 1).



Rysunek 1

- Umieść śrut w komorze lewą ręką i powoli unieś lufę, aby ją zamknąć (patrz rysunek 2).



Rysunek 2

Celowanie i strzelanie

- Po załadowaniu wiatrówki chwyć wiatrówkę prawą ręką, umieść palec wskazujący na osłonie, podeprzyj spód wiatrówki lewą ręką i przysuń kolbę do ramienia.
- Przysuń policzek do kolby, zamknij lewe oko i celuj, starając się, aby muszka była widoczna w szczerbinie. Teraz przesuń palec wskazujący na spust i delikatnie naciśnij.

Bezpieczeństwo

Przed przystąpieniem do montażu lub użytkowania wiatrówki po raz pierwszy, należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje obsługi.

W trakcie ładowania wiatrówki należy złamać lufę i złożyć ją do oporu, aby naciągnąć sprężynę.

NIGDY nie kierować wiatrówki w stronę innych ludzi.

UWAGA: Wiatrówka nie jest zabawką.

Nieostrożne posługiwanie się wiatrówką może doprowadzić do obrażeń lub śmierci.

Odległość bezpieczeństwa: 500 metrów.

NIE WOLNO SPRZEDAWAĆ OSOBOM PONIŻEJ 18 ROKU ŻYCIA.

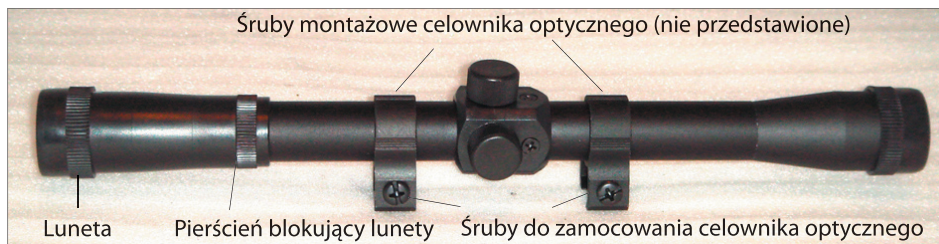
Należy przestrzegać wszystkich powyższych punktów.

WAŻNE!

- Wyrzec wszystkie pozostałości oleju przed rozpoczęciem korzystania z wiatrówki. Oczyścić wiatrówkę po zakończeniu użytkowania i nasmarować ją olejem.
- Zawsze stosować standardowy śrut zapewniający maksymalną precyzję. Nie ładować gwoździ, zapalek lub innych przedmiotów do magazynka, ponieważ może to spowodować uszkodzenie lufy.
- Nigdy nie naciskać spustu przed pełnym zamknięciem lufy, ponieważ lufa może się otworzyć i ulec uszkodzeniu lub zniszczeniu.
- Nie przechowywać załadowanej wiatrówki przez długi okres czasu i nie strzelać z nienaładowanej wiatrówki. Może to mieć niekorzystny wpływ na celność wiatrówki.
- Należy regularnie smarować części mechaniczne wiatrówki olejem, aby zachować ich optymalne działanie i odpowiednie ciśnienie powietrza.



Montaż i użytkowanie celownika optycznego



Sprawdzić, czy wiatrówka nie jest załadowana.

1. Odkręcić pokrętkę blokującą celownika i skierować w stronę nieba lub dobrze oświetlonego obszaru, np. ściany.

Ostrożnie! Nigdy nie kierować bezpośrednio w stronę słońca. Może to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia wzroku.

Przesunąć w prawo lub w lewo do momentu wyostrenia widoku krzyża celownika. Zakręcić pokrętkę blokującą. Nie ma potrzeby ponawiania tego ustawienia.

2. Odkręcić śruby mocowania celownika optycznego. Wepchnąć do rowków w mocowaniu na wiatrówce.
Uwaga! Nie mocować celownika do strzelb myśliwskich lub karabinów wojskowych o dużym odrzucie, ponieważ pomiędzy okiem a lunetą jest niewielka odległość. W przypadku użycia celownika optycznego z bronią o dużym odrzucie może wystąpić poważne uszkodzenie.
3. Przesuwać celownik do przodu i do tyłu w rowkach, aż zostanie umieszczona w pozycji, w której nie widać cieni na obrazie z lunety. Dokręcić śruby mocowania celownika optycznego.
4. Jeżeli krzyż celownika wznosi się po

jednej stronie, należy poluzować śruby montażowe i przesunąć mocowanie do momentu prawidłowego umiejscowienia krzyżyka. Dokręcić śruby mocowania celownika optycznego.

Kalibrowanie

Należy korzystać ze specjalnego zestawu do kalibracji lub wykonać poniższe instrukcje.

1. Udać się na strzelnicę lub w inne bezpieczne miejsce, gdzie można korzystać z wiatrówki. Chwycić wiatrówkę zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa i wystrzelić trzykrotnie w kierunku celu.
UWAGA: Jeżeli zestaw do kalibracji jest wyposażony w funkcję przybliżania, należy korzystać z najwyższego ustawienia.
2. Jeżeli pociski lub śrut nie trafiają w cel, należy odkręcić osłony śrub regulacji



w poziomie i w pionie. Przekręcić śruby regulacyjne w odpowiednim kierunku i ponownie oddać trzy strzały (jednocześnie przekręcać tylko jedną śrubę). Przekręcenie śruby regulacyjnej w poziomie w kierunku strzałki przesuwającego miejsce trafienia w górę. Przekręcenie śruby regulacyjnej w pionie w kierunku strzałki przesuwającego miejsce trafienia w lewo.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 Schou Company A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

OPTILISE SIHIKUGA ÕHUPÜSS

Tehnilised andmed

Kaliiber	4,5 mm
Pikkus	1100 mm
Teleskoopsihik	4 x 20 mm
Kuuli algkiirus	600 fps=185 m/s
Varustatud vintlõikega	

Eelised

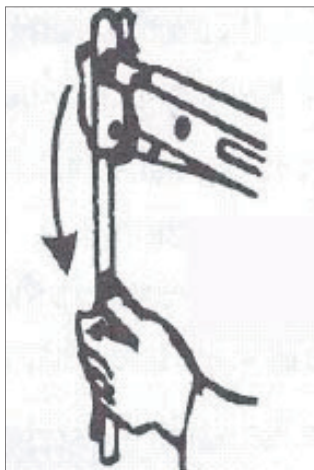
See õhupüss on varustatud spetsiaalse kolbvedruga, mis muudab püssi väga sobivaks spordi- ja puhke-eesmärkidel kasutamiseks. Püss on kompaktne, elegantne ning tulistab väga suure täpsusega. Mudel 28501 on varustatud paindliku "avamise" fiksaatoriga. See tähendab, et enne toru avamist tuleb vajutada fiksaatorile.

Kõige tähtsamad osad on valmistatud täppistöödeldud esmaklassilisest terasest. Seetõttu on püss väga tugev ja vastupidav ning nii iga osa eraldi kui ka tootmisprotsess vastavad tööstuse rangetele nõudmistele.

Õhupüss on samuti varustatud alusega teleskoopsihiku kinnitamiseks. Kinnitage alusele ainult teleskoopsihik ning pingutage tagumine koostekruvi (vt teleskoopsihiku juhendit).

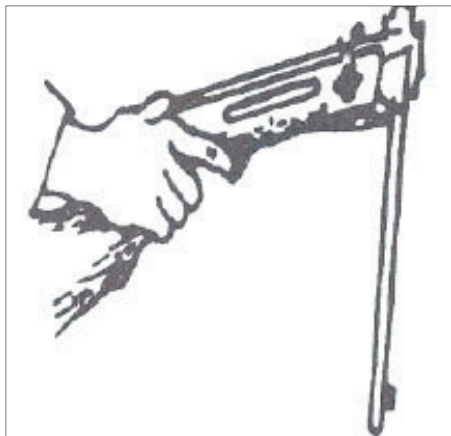
Käsitsemine

1. Haarake parema käega käepidemest, kuid vältige oma sõrmede asetamist päästikukaitse taha. Lükake "avamise" fiksaatorit vasaku pöidlaga, nii et saate toru avada.
2. Haarake oma vasaku käega toru esiosast ning suruge toru alla kuni kuulate klõpsatust, mis näitab, et vedru on pingutatud (vt pilt 1).



Pilt 1

3. Asetage kuul vasaku käega kambrisse ning tõstke toru aeglaselt tagasi üles, nii et see tagumise osaga uuesti kinnitub (vt pilt 2).



Pilt 2

Sihtimine ja tulistamine

1. Püssi laadimise järel haarake uuesti parema käega käepidemest, asetage oma nimetissõrm päästikukaitsesele, toetage püssi esiosa oma vasaku käega ning tõstke püssi pära vastu oma õlga.
2. Asetage oma põsk vastu kaba, sulgege vasak silm ning vaadake parema silmaga piki toru ning veenduge, et toru otsas asuv sihik oleks kirbuga ühel tasandil. Nüüd liigutage oma nimetissõrm päästikule ning vajutage ettevaatlikult.

Ohutus

Palun lugege käesolev juhend enne püssi esimest korda kasutamist tähelepanelikult läbi.

Püssi laadimiseks tuleb teil avada toru ning vajutada see lõpuni alla nii, et päästiku vedru pingestuks.

Püssi EI TOHI suunata teiste inimeste suunas.

NB! Õhupüss pole mänguasi.

Hooletu käsitsemine võib põhjustada kehavigastusi või surma.

Ohutuskaugus 500 meetrit.

EI TOHI MÜÜA ALLA 18 AASTASTELE ISIKUTELE.

Kõikidest eelmainitud punktidest tuleb kinni pidada.

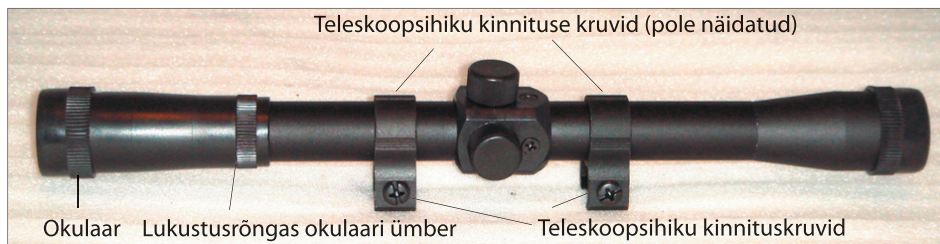
NB!

1. Pühkige püssilt enne kasutamist kogu õli. Puhastage püss, kui olete lõpetanud selle kasutamise ning õlitage seda uuesti õliga.
2. Kasutage alati tavalist tinakuuli, kuna see tagab maksimaalse täpsuse. Vältige naelte, tikkude ning teiste esemete sattumist kambrisse, kuna see võib vintlõiget kahjustada.
3. Ärge vajutage päästikule enne, kui olete toru täielikult sulgenud, kuna toru ei ole sellisel juhul sirge ning tulistamine võib põhjustada kahjustusi või toru hävinemist.
4. Vältige püssi laetuna hoiustamist pika aja vältel ning samuti vältige püssi tulistamist tühjalt ilma kuulideta. See võib avaldada mõju püssi täpsusele.
5. Määrige püssi mehaanilisi osi regulaarselt püssiõliga, nii et need toimiks optimaalselt ning tagaks hea õhusurve.



ET

Sport- ja õhupüssidele teleskoopsihiku kinnitamine ja kasutamine



Kontrollige enne jätkamist, et püss poleks laetud.

1. Vabastage sihiku ümber olev lukustrõngas ning suunake see taeva või hästi valgustatud ala, näiteks seinu suunas.

Ettevaatust! Vältige otse päikesesse sihtimist kuna see võib kahjustada silmi.

Pöörake sihikut vasakule või paremale kuni sihikujoonestik on fookuses. Keerake lukustrõngas uuesti kinni. Sellist reguleerimist pole teil rohkem vaja teha.

2. Keerake lahti teleskoopsihiku kinnituskruvid. Lükake sihik püssil oleva kinnituse soontesse.

NB! Vältige teleskoopsihiku kinnitamist tugevajulistele jahipüssidele või sõjaväerelvadele, kuna silma ning okulaari vahel on ainult lühike vahemaa. Sport- või õhupüssist suurema tagasilöögiga relvale teleskoopsihiku kinnitamisel või tulemuseks olla tõsine kehavigastus.

3. Liigutage teleskoopsihikut soone sees edasi või tagasi kuni sihikust läbi vaadates ei jää vaatevälja ühtegi varju. Pingutage teleskoopsihiku kinnituskruvid.
4. Kui sihikujoonestik on ühele poolele

kaldu, keerake kinnituse kruvid lahti ning pöörake teleskoopi alust seni, kuni sihikujoonestik on õigesti oma kohal. Pingutage uuesti teleskoopsihiku kinnituskruvid.

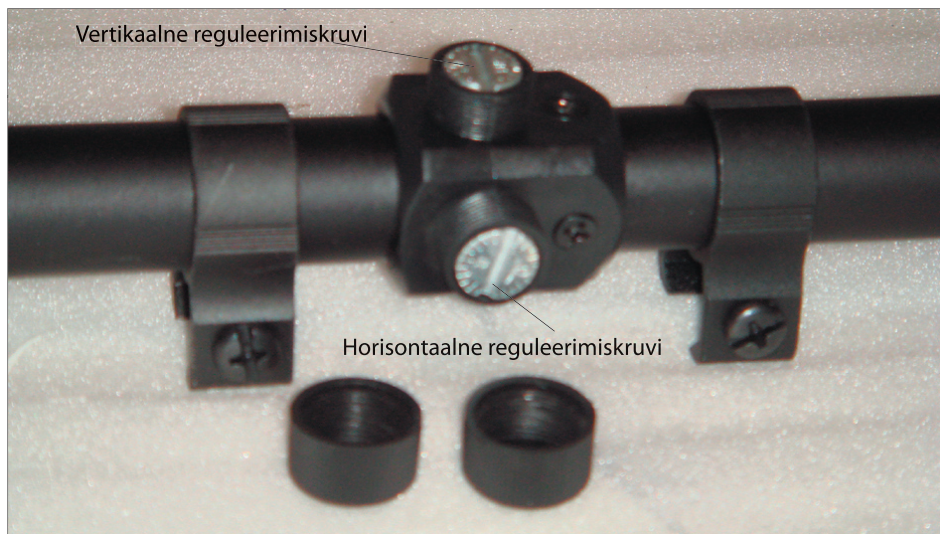
Sihiku seadistamine

Kasutage eraldi juhendiga spetsiaalset reguleerimiskomplekti või tegutsege vastavalt alltoodud juhistele.

1. Minge lasketiiru või leidke mõni muu ohutu koht, kus saate püssist sihikut kasutades tulistada. Käsitsege püssi vastavalt ohutusjuhiste ja laske sihtmärgi suunas kolm lasku.

NB! Kui reguleerimiskomplekt on varustatud suurendusfunktsiooniga, tuleb kasutada suurimat võimalikku suurenduseadistust.

2. Kui kuulid ei taba sihitud punkti,



keerake lahti horisontaalse ja vertikaalse reguleerimise kruvide katted. Keerake reguleerimiskruvide vajalikus suunas ning tulistage uuesti kolm lasku (pöörake ainult ühte kruvi korraga). Kui pöörate horisontaalset reguleerimiskruvi noolega näidatud suunas liigutate te tabamiskohta üles. Kui pöörate vertikaalset reguleerimiskruvi noolega näidatud suunas liigutate te tabamiskohta vasakule.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 Schou Company A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

Teeninduskeskus

Pidage meele: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

ET

RIFLE DE AIRE CON MIRA

Especificaciones técnicas

Calibre	4,5 mm
Longitud	1.100 mm
Mira telescópica	4 x 20 mm
Velocidad de boca	600 fps = 185 m/s
Estríada	

Beneficios

Este rifle de aire está equipado con un muelle de pistón especial que hace que sea ideal para uso deportivo y recreativo. Tiene un diseño compacto, es elegante y dispara con un alto grado de precisión. El modelo 28501 está equipado con un cierre flexible “basculable”; esto significa que hay que apretar el cierre antes de bascular (quebrar) el cañón.

Las piezas más importantes están fabricadas con mucha precisión en acero especial de alto grado. Por tanto, el rifle es muy robusto y duradero, y tanto las piezas individuales como el proceso de producción cumplen con los requisitos más exigentes del sector.

El rifle de aire también está equipado con una montura que permite añadirle una mira telescópica. Lo único que tiene que hacer es colocar una mira telescópica en la montura y apretar el tornillo de montaje posterior (consulte el manual de instrucciones de la mira telescópica).

Manipulación

1. Sujete el mango con la mano derecha, pero evite poner los dedos detrás del guardamontes. Apriete el cierre “basculable” con el pulgar derecho para poder quebrar el cañón.
2. Sujete la parte delantera del cañón con la mano izquierda y apriete el cañón hacia abajo hasta que oiga un clic que indica que el muelle ha quedado fijo (véase figura 1).

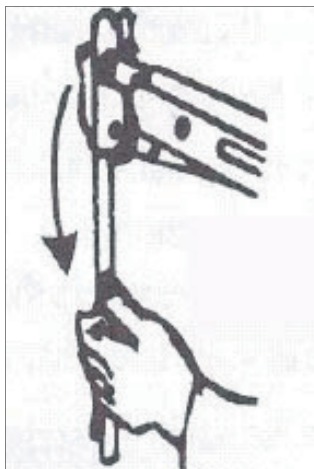


Figura 1

3. Coloque un perdigón en la cámara usando la mano izquierda, y levante el cañón de nuevo poco a poco de modo que vuelva a encajar con la culata (véase imagen 2).

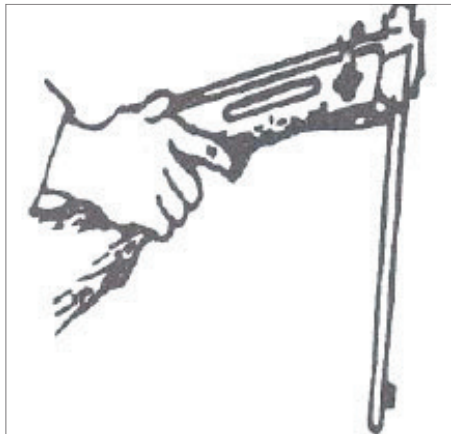


Figura 2

Apuntar y disparar

1. Cuando haya cargado el rifle, agárrelo de nuevo con la mano derecha, ponga el índice derecho en el guardamontes, apoye la parte delantera del cañón en su mano izquierda y apóyese la culata en el hombro.
2. Ponga la mejilla contra la culata, cierre el ojo izquierdo y mire a lo largo del cañón con el ojo derecho para asegurarse de que la mira frontal que hay al final del cañón esté al mismo nivel que la parte superior de la muesca. Ahora desplace el índice al gatillo, y apriete con cuidado.

Seguridad

Lea el manual de instrucciones detenidamente antes de usar el rifle por primera vez.

Cuando cargue el rifle, quiebre el cañón y bájelo del todo hasta que ya no pueda más, de modo que el muelle del gatillo esté tenso.

No apunte NUNCA el rifle a otras personas.

ATENCIÓN: El rifle de aire no es un juguete.

Manejar el rifle descuidadamente puede provocar lesiones o muerte.

Distancia de seguridad: 500 metros.

VENTA NO PERMITIDA A PERSONAS MENORES DE 18 AÑOS DE EDAD.

Hay que cumplir todos los puntos anteriores.

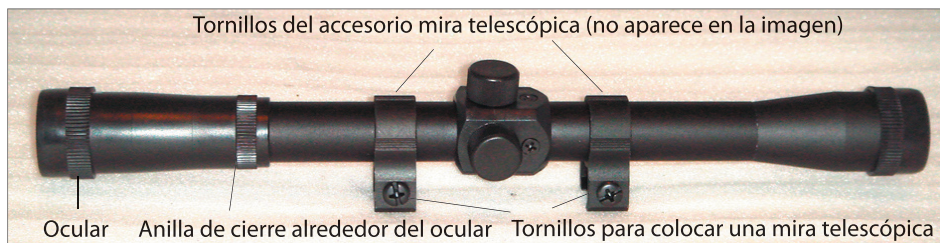
¡ATENCIÓN!

1. Seque cualquier aceite que haya en el rifle antes de usarlo. Cuando haya acabado de usar el rifle, límpielo y lubríquelo de nuevo con aceite.
2. Use siempre munición de plomo normal, ya que esto garantiza la máxima precisión. Evite la entrada de clavos, cerillas u otros objetos en la cámara, ya que esto podría estropear el estriado.
3. No apriete nunca el gatillo antes de cerrar totalmente el cañón, ya que en tal caso se abre hacia fuera y puede provocar daños o estropearse.
4. Evite guardar el rifle cargado durante largos periodos de tiempo, y no dispare el rifle si no hay perdigones en la cámara, ya que esto podría afectar la precisión del rifle.
5. Lubrique las piezas mecánicas regularmente con aceite para rifles para que funcionen de un modo óptimo y garanticen una presión adecuada del aire.



ES

Cómo colocar y usar una mira telefónica en rifles de galería de tiro y rifles de aire



Antes de continuar, asegúrese de que el rifle no esté cargado.

1. Abra la anilla de cierre que hay alrededor de la mira y apunte al cielo o a una zona bien iluminada, como una pared.

Precaución: No apunte directamente al sol, ya que podría dañarle los ojos.

Gire la mira a izquierda o derecha hasta que el punto de mira esté enfocado. Vuelva a apretar la anilla de cierre. No hará falta que vuelva a hacer este ajuste.

2. Afloje los tornillos del accesorio mira telescópica. Apriétela sobre los surcos de la montura del rifle.

¡Atención! Evite colocar la mira telescópica en rifles de caza potentes o armas militares, ya que hay poca distancia entre el ojo y el ocular. Pueden producirse daños graves si usa la mira telescópica en armas con un retroceso más fuerte que un rifle de galería de tiro o un rifle de aire.

3. Tire la mira telescópica hacia delante o hacia atrás en el surco hasta que esté colocada de modo que no vea ninguna sombra cuando mire por ella. Apriete los tornillos de la montura de la mira telescópica.

4. Si el punto de mira se inclina hacia un lado, afloje los tornillos de la montura y gírela hasta que el punto de mira esté correctamente colocado. Vuelva a apretar los tornillos de la montura de la mira telescópica.

Alcance

Use un kit de ajuste especial con una guía aparte, o siga las instrucciones siguientes.

1. Vaya a un campo de tiro o encuentre otro lugar seguro donde apuntar con el rifle. Maneje el rifle conforme a las instrucciones de seguridad, y dispare tres tiros en dirección al objetivo.

ATENCIÓN: Si el kit de ajuste lleva función de acercamiento (zoom), use el zoom más alto posible.



2. Si las balas o perdigones no aciertan el punto al cual apunta, desrosque las cubiertas de los tornillos de ajuste horizontales y verticales. Gire los tornillos de ajuste en el sentido necesario y vuelva a disparar tres tiros (gire un solo tornillo cada vez). Si gira el tornillo de ajuste horizontal en el sentido de la flecha, moverá el punto de impacto hacia arriba. Si gira el tornillo de ajuste vertical en el sentido de la flecha, moverá el punto de impacto hacia la izquierda.

Fabricado en People's Republic of China (P.R.C)

Fabricante:
 Schou Company A/S
 Nordager 31
 DK-6000 Kolding

© 2018 Schou Company A/S

Todos los derechos reservados. El contenido de este manual no puede ser reproducido, ni total ni tampoco parcialmente, de cualquier forma por medios electrónicos o mecánicos, por ejemplo, fotocopias o publicación, traducción o guardado en un almacén de información y sistema de recuperación, sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

ES

FUCILE AD ARIA COMPRESSA CON MIRINO

Specifiche tecniche

Calibro	4,5 mm
Lunghezza	1.100 mm
Mirino telescopico	4x20 mm
Velocità alla volata	600 fps=185 m/s
Con rigatura	

Vantaggi

Questo fucile ad aria compressa è dotato di una speciale molla del pistone che lo rende l'ideale per l'uso sportivo e ricreativo. È dotato di un design compatto, è elegante e spara con un alto grado di precisione. Il modello 28501 è dotato di una leva di bloccaggio flessibile per l'apertura. In pratica, è necessario premere la leva di bloccaggio prima di aprire la canna.

Le parti più importanti sono realizzate in acciaio speciale di alta qualità ed elevata precisione. Pertanto il fucile è molto robusto e resistente; sia le singole parti sia il processo di produzione sono conformi ai più severi requisiti nel settore.

Il fucile ad aria compressa è dotato anche di un supporto per il montaggio di un mirino telescopico. È sufficiente montare un mirino telescopico sul supporto e stringere la vite di montaggio posteriore (vedere il manuale di istruzioni per il mirino telescopico).

Manutenzione

1. Afferrare l'impugnatura con la mano destra, ma senza mettere le dita dietro il guardamano. Spingere la leva di apertura verso l'interno con il pollice sinistro in modo da poter aprire la canna.
2. Impugnare la parte anteriore della canna con la mano sinistra e spingere la canna verso il basso fino a sentire uno scatto che indica il caricamento della molla (vedere figura 1).

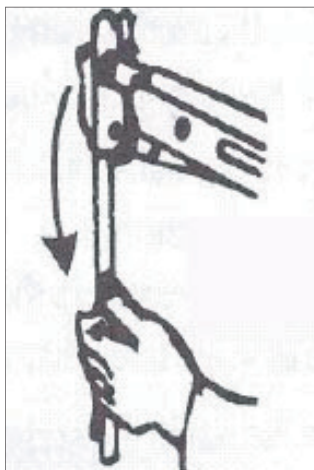


Figura 1

3. Mettere un piombino nella camera con la mano sinistra e risollevare lentamente la canna in modo che si incastri nuovamente nell'estremità del calcio (figura 2).

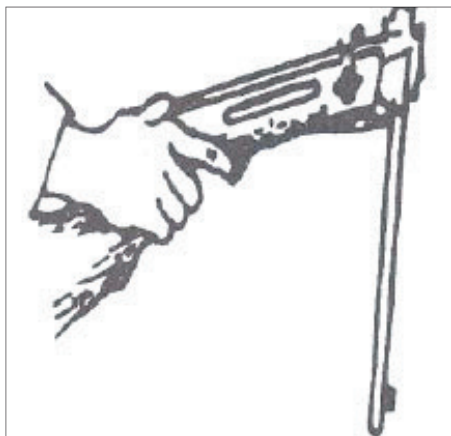


Figura 2

Puntamento e sparo

1. Dopo aver caricato il fucile, afferrare nuovamente l'impugnatura con la mano destra, mettere l'indice destro sul guardamano, sostenere l'estremità anteriore con la mano sinistra e sollevare il calcio contro la spalla.
2. Appoggiare la guancia contro il calcio, chiudere l'occhio sinistro e osservare lungo la canna con l'occhio destro per assicurarsi che il mirino all'estremità della canna sia allineato alla parte superiore della tacca dell'alzo. Quindi portare l'indice sul grilletto e premere con cautela.

Sicurezza

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il fucile per la prima volta.

Quando si carica il fucile, è necessario aprire la canna e piegarla completamente verso il basso fino a quando non si piegherà ulteriormente, in modo da caricare la molla del grilletto.

NON puntare mai il fucile verso altre persone.

NOTA: il fucile ad aria compressa non è un giocattolo.

L'uso disattento può causare lesioni o morte.

Distanza di sicurezza: 500 metri.

VIETATA LA VENDITA A PERSONE SOTTO I 18 ANNI.

Tutte le indicazioni sopra riportate devono essere rispettate.

IMPORTANTE!

1. Pulire l'olio per armi dal fucile con un panno prima di utilizzarlo. Pulire il fucile al termine dell'utilizzo e lubrificarlo nuovamente con dell'olio.
2. Utilizzare sempre pallini di piombo standard, in quanto garantiscono la massima precisione. Non inserire chiodi, fiammiferi o altri oggetti nella camera, in quanto potrebbero rovinare la rigatura.
3. Non premere mai il grilletto prima di aver chiuso completamente la canna; in caso contrario, la canna si piega verso l'esterno e potrebbe causare danni o rovinarsi.
4. Evitare di conservare il fucile carico per periodi di tempo prolungati ed evitare inoltre di sparare con il fucile senza piombini nella camera. Queste condizioni potrebbero incidere sulla precisione del fucile.

5. Lubrificare regolarmente le parti meccaniche con dell'olio per fucili in modo da ottenerne un funzionamento ottimale e assicurare una buona pressione dell'aria.



Montaggio e utilizzo di un mirino telescopico per fucili da sala e fucili ad aria compressa



Controllare che il fucile non sia carico prima di continuare.

1. Allentare l'anello di bloccaggio attorno al mirino e puntarlo verso il cielo o verso un'area ben illuminata, ad esempio un muro.

Attenzione! Evitare di puntare direttamente il sole, in quanto può causare lesioni agli occhi.

Ruotare il mirino a sinistra o destra fino a quando il reticolo è messo a fuoco. Serrare di nuovo l'anello di bloccaggio. Non è necessario ripetere questa regolazione.

2. Svitare le viti per il fissaggio del mirino telescopico. Spingerlo nelle scanalature del supporto sul fucile.

Nota! Evitare di fissare il mirino telescopico su potenti fucili da caccia o armi militari, in quanto la distanza tra l'occhio e l'oculare è ridotta. L'utilizzo del mirino telescopico su armi con un rinculo più potente di un fucile da sala o ad aria compressa può causare gravi danni.

3. Spostare il mirino telescopico in avanti o indietro nella scanalatura fino a posizionarlo in modo che non vi siano ombre nel mirino quando si guarda al suo interno. Serrare le viti per il fissaggio del mirino telescopico.
4. Se il reticolo è inclinato da un lato, allentare le viti del supporto e ruotare il supporto del mirino telescopico fino a quando il reticolo è posizionato correttamente. Serrare nuovamente le viti per il fissaggio del mirino telescopico.

Regolazione della mira

Utilizzare un apposito set di regolazione con un manuale separato o seguire le istruzioni riportate di seguito.

1. Andare in un poligono di tiro o trovare un altro luogo sicuro in cui sia possibile regolare il puntamento del fucile. Maneggiare il fucile secondo le istruzioni di sicurezza e sparare tre colpi nella direzione del bersaglio.



NOTA: Se il set di regolazione è dotato di una funzione di zoom, è necessario utilizzare la massima impostazione di zoom possibile.

2. Se le pallottole o i piombini non colpiscono il punto verso cui si è mirato, svitare i cappucci delle viti di regolazione orizzontale e verticale. Ruotare le viti di regolazione nella direzione necessaria e sparare altri tre colpi (girare solo una vite per volta). Se si ruota la vite di regolazione orizzontale nella direzione della freccia, il punto di impatto si sposta verso l'alto. Se si ruota la vite di regolazione verticale nella direzione della freccia, il punto di impatto si sposta a sinistra.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

© 2018 Schou Company A/S

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

LUCHTDRUKGEWEER MET TELESCOPISCHE ZOEKER

Technische specificaties

Kaliber	4,5 mm
Lengte	1.100 mm
Telescopische zoeker	4 x 20 mm
Mondingsnelheid	600 fps = 185 m/s
Uitgerust met spiraalvormige groeven in de loop	

Voordelen

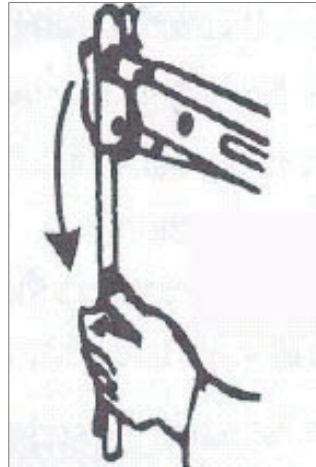
Dit luchtdrukgeweer is uitgerust met een speciale pistonveer die het geweer ideaal maakt voor sportief en recreatief gebruik. Het heeft een compact ontwerp, is elegant en schiet met een hoge graad van precisie. Model 28501 is uitgerust met een flexibele 'breek'-pal. Dit betekent dat u de pal moet indrukken voordat u de loop kunt openbreken.

De belangrijkste onderdelen zijn gemaakt van zeer precies gefabriceerd, hoogwaardig speciaal staal. Het geweer is daarom zeer robuust en duurzaam. Zowel de individuele onderdelen als het productieproces voldoen aan de strengste eisen uit de branche.

Het luchtdrukgeweer is uitgerust met een opzet voor een telescopische zoeker. U kunt een telescopische zoeker op de opzet monteren door de achterste montageschroeven vast te draaien (zie handleiding voor de telescopische zoeker).

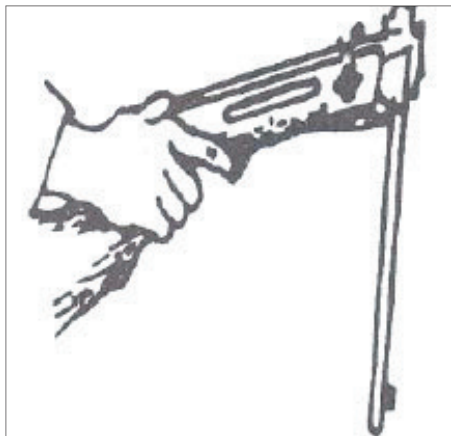
Gebruik

1. Houd de greep vast met uw rechterhand, maar voorkom dat uw vingers achter de trekkerkap komen. Druk de 'breek'-pal in met uw linkerduim zodat u de loop kunt openbreken.
2. Pak de voorkant van de loop met uw linkerhand vast en druk de loop naar beneden tot u een klik hoort. Deze klik geeft aan dat de veer strakgetrokken is (zie afbeelding 1).



Afbeelding 1

3. Plaats met uw linkerhand een kogel in de patroonkamer en til de loop voorzichtig weer omhoog zodat deze weer vastgezet is aan de kolf (zie afbeelding 2).



Afbeelding 2

Zoeken en schieten

1. Nadat u het geweer hebt geladen, houdt u de greep weer vast met uw rechterhand. Plaats uw rechterwijsvinger op de trekkerkap, ondersteun het voorste deel met uw linkerhand en zet de kolf tegen uw schouder.
2. Plaats uw wang tegen de kolf, sluit uw linkeroog en kijk langs de loop met uw rechteroog om te controleren of de voorste zoeker aan het eind van de loop gelijk is met de bovenkant van de inkeping. Beweeg nu uw wijsvinger naar de trekker en druk voorzichtig in.

Veiligheid

Lees de instructies aandachtig door voordat u het geweer voor de eerste keer gebruikt.

Wanneer u het geweer laadt, moet u de loop openbreken en deze volledig naar beneden buigen tot dit niet verder kan, zodat de trekkerveer strak komt te staan.

Richt het geweer **NOOIT** op anderen.

LET OP: Het luchtdrukgeweer is geen speelgoed.

Onzorgvuldig gebruik kan resulteren in letsel of de dood.

Veiligheidsafstand: 500 meter.

NIET VOOR VERKOOP AAN PERSONEN JONGER DAN 18 JAAR.

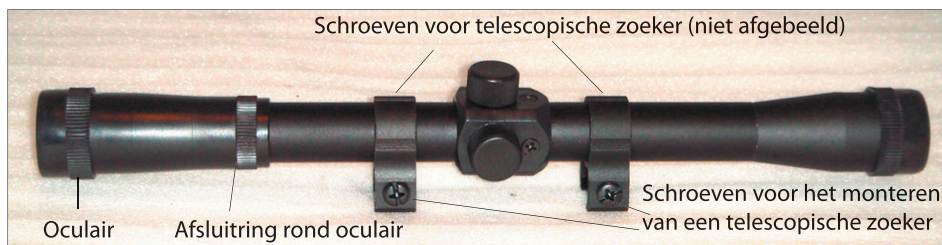
Alle bovenstaande punten moeten worden opgevolgd.

BELANGRIJK!

1. Veeg olie van het geweer voordat u het gebruikt. Reinig het geweer als u klaar bent met het gebruik ervan en smeer het opnieuw met olie.
2. Gebruik altijd gewone loodhagel, dit garandeert de beste precisie. Stop geen spijkers, nietjes of andere objecten in de patroonkamer, dit kan de spiraalvormige groeven vernielen.
3. Duw de trekker nooit in voordat u de loop volledig hebt gesloten, want anders vouwt de loop naar buiten en kan deze schade aanrichten of onherstelbaar beschadigd raken.
4. Bewaar het geweer niet voor langere tijd in geladen staat. Vuur het geweer ook niet af als er geen kogels in de patroonkamer zitten. Dit kan de precisie van het geweer negatief beïnvloeden.
5. Smeer de mechanische onderdelen regelmatig met geweeroolie zodat ze optimaal functioneren en goede luchtdruk garanderen.



Een telescopische zoeker monteren voor gebruik als geweer in schietzalen en als luchtdrukgeweer



Controleer of het geweer niet geladen is voordat u verder gaat.

1. Draai de afsluitring om de zoeker los en richt deze richting de hemel of een goed verlichte omgeving, zoals een muur.

Waarschuwing! Richt niet rechtstreeks op de zon, aangezien dit schade aan de ogen kan veroorzaken.

Draai de zoekerring naar links of rechts tot het dradenkruis scherpgesteld is. Draai de afsluitring weer vast. Deze aanpassing hoeft u maar een keer te maken.

2. Draai de schroeven voor de telescopische zoeker los. Druk de zoeker in de groeven van de opzet op het geweer.

Let op: Monteer de telescopische zoeker niet op krachtige jachtgeweren of militaire wapens. De afstand tussen het oog en het oculair is klein. Er kan ernstige schade ontstaan als u de telescopische zoeker gebruikt op wapens met een krachtigere terugslag dan een geweer in schietzalen of een luchtdrukgeweer.

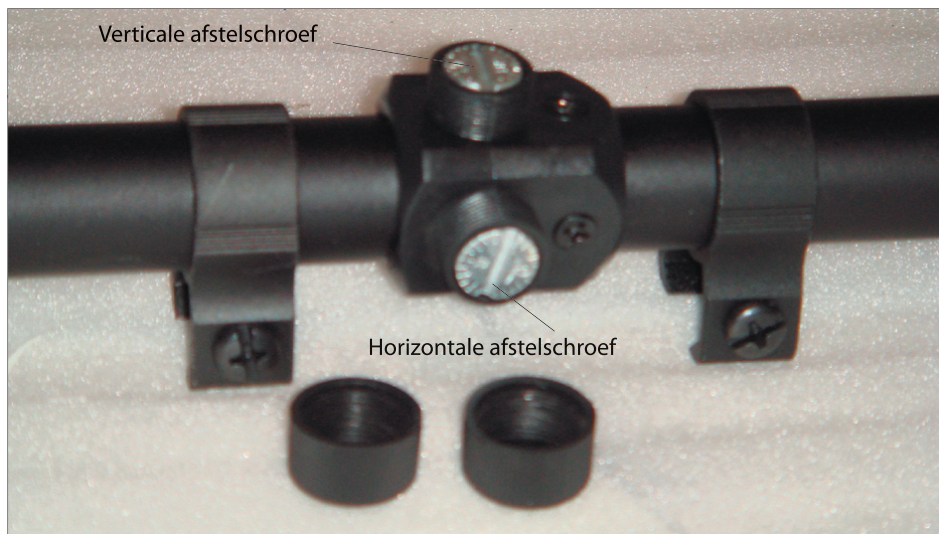
3. Beweeg de telescopische zoeker naar voren of achteren in de groef totdat deze zo gepositioneerd is dat er geen schaduwen te zien zijn in de zoeker wanneer u er doorheen kijkt. Draai de schroeven voor de opzet van de telescopische zoeker vast.

4. Indien het dradenkruis naar een kant neigt, draai de schroeven van de opzet dan los en draai de telescopische opzet tot het dradenkruis correct gepositioneerd is. Draai de schroeven voor de opzet van de telescopische zoeker weer vast.

Schootsafstand bepalen

Gebruik een speciale afstelset met een aparte handleiding of volg de instructies hieronder.

1. Ga naar een schietzaal of een andere veilige plek waar u het geweer kunt instellen. Gebruik het geweer volgens de veiligheidsaanwijzingen en vuur drie schoten af in de richting van het doelwit.
LET OP: Als de afstelset is uitgerust met een zoomfunctie, dan moet u de hoogste zoomfunctie kiezen.



2. Als de kogels of pellets de plek waarop u richtte niet raken, draai dan de kapjes van de horizontale en verticale afstelschroeven los. Draai de afstelschroeven in de benodigde richting en vuur opnieuw drie schoten af (draai slechts één schroef tegelijk). Als u de horizontale afstelschroef draait in de richting van de pijl, dan verplaatst u het inslagpunt naar boven. Als u de verticale afstelschroef draait in de richting van de pijl, dan verplaatst u het inslagpunt naar links.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 Schou Company A/S

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

NL

CARABINE À AIR COMPRIMÉ AVEC LUNETTE

Spécifications techniques

Calibre	4,5 mm
Longueur	1 100 mm
Lunette télescopique	4x20 mm
Vitesse à la bouche	600 pieds par seconde (fps)=185 m/s

Avec canon rayé

Avantages

La carabine à air comprimé est équipée d'un ressort de piston spécial qui la rend idéale pour le tir sportif et récréatif. Elle dispose d'une conception compacte et élégante et tire avec un haut degré de précision. Le modèle 28501 est équipé d'un dispositif de fermeture flexible de « casse ». Ceci signifie que vous devez appuyer sur ce dispositif avant de pouvoir casser le canon.

Les composants les plus importants sont en acier spécial de haute qualité, usiné avec précision. Cette carabine est de ce fait très robuste et durable. Les composants individuels ainsi que le processus de fabrication répondent aux exigences les plus strictes de l'industrie.

La carabine à air comprimé est également équipée d'un support pour une lunette télescopique. Il vous suffit de placer la lunette télescopique sur le support et de serrer la vis d'assemblage arrière (voir le manuel d'emploi pour la lunette télescopique).

Utilisation

1. Prenez la poignée avec votre main droite mais évitez de placer vos doigts derrière le pontet. Appuyez sur le dispositif de fermeture de « casse » en utilisant votre pouce gauche pour casser le canon.
2. Prenez l'extrémité du canon dans votre main gauche et poussez le canon vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez un clic. Ce bruit indique que le ressort est tendu (voir figure 1).

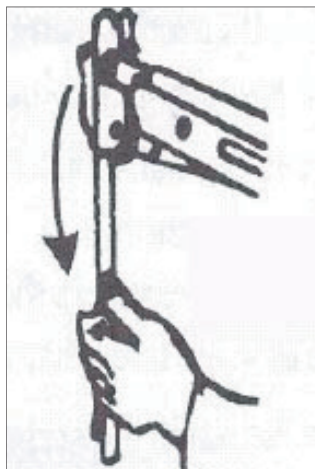


Figure 1

3. Placez un plomb dans la chambre en utilisant votre main gauche et remontez lentement le canon afin de le réassembler avec le bout de la crosse (voir figure 2).

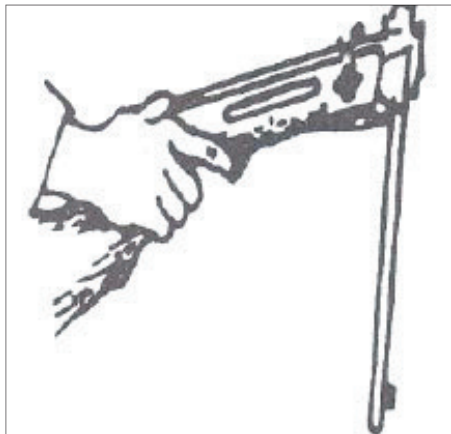


Figure 2

Viser et tirer

1. Une fois la carabine chargée, reprenez la poignée avec votre main droite, placez votre index droit sur le pontet, soutenez l'avant avec votre main gauche et appuyez la crosse contre votre épaule.
2. Appuyez votre joue contre la crosse, fermez votre œil gauche et regardez le long du canon avec votre œil droit pour vous assurer que le guidon au bout du canon est aligné avec le sommet du cran de mire. Mettez maintenant votre index sur la détente et appuyez avec précaution.

Sécurité

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la carabine pour la première fois.

Quand vous chargez la carabine, vous devez casser le canon et le plier complètement vers le bas jusqu'à ce qu'il ne puisse aller plus loin pour tendre le ressort.

Ne pointez JAMAIS la carabine vers d'autres personnes.

REMARQUE : La carabine à air comprimé n'est pas un jouet.

Une manipulation imprudente peut causer des blessures ou la mort.

Distance de sécurité : 500 mètres.

CE PRODUIT NE PEUT PAS ÊTRE VENDU AUX PERSONNES ÂGÉES DE MOINS DE 18 ANS.

Tous les points susmentionnés doivent être respectés.

IMPORTANT !

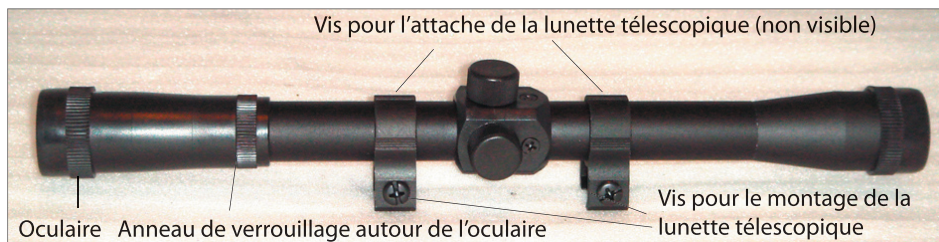
1. Essayez toutes les traces d'huile sur la carabine avant de l'utiliser. Nettoyez la carabine quand vous avez fini de l'utiliser et lubrifiez-la avec de l'huile.
2. Utilisez toujours des plombs ordinaires car ceci vous assurera la meilleure précision. Ne mettez pas de clous, d'allumettes ou d'autres objets dans la chambre car ceci peut endommager les rayures du canon.
3. N'appuyez jamais sur la détente avant d'avoir complètement fermé le canon. Le canon peut en effet se rabattre vers l'extérieur et causer des dommages ou être détruit.
4. Évitez de ranger la carabine chargée pendant une période prolongée et évitez également de décharger la carabine sans plomb dans la chambre. Ceci peut avoir une incidence sur la précision de tir de la carabine.

FR

5. Lubrifiez régulièrement les composants mécaniques avec de l'huile pour carabine pour qu'ils fonctionnent de façon optimale et veillez à ce que la pression de l'air soit correcte.



Installer et utiliser une lunette télescopique pour les carabines de stand et les carabines à air comprimé



Assurez-vous que la carabine n'est pas chargée avant de continuer.

1. Desserrez l'anneau de verrouillage autour de la lunette et pointez cette dernière vers le ciel ou un endroit bien éclairé comme un mur.

Attention ! Évitez de la pointer directement vers le soleil, car ceci peut causer des dommages oculaires.

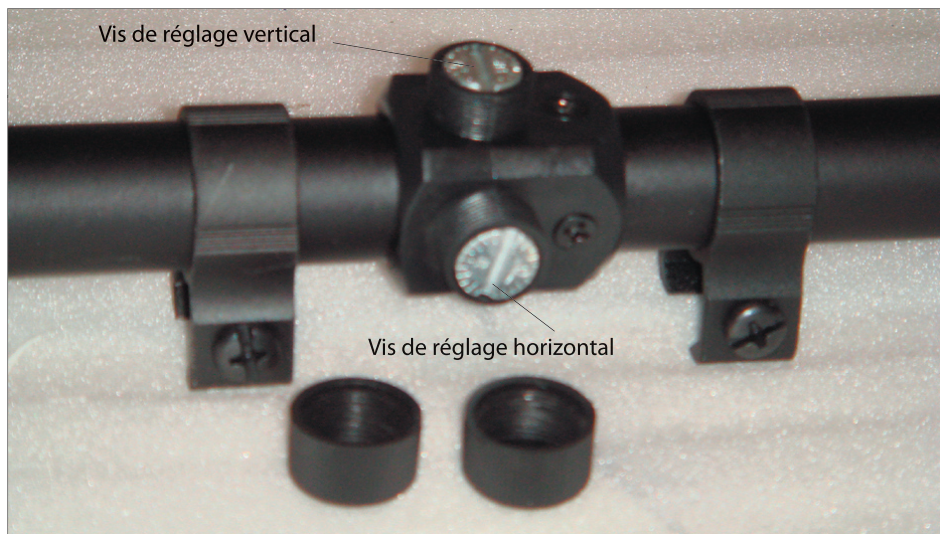
Tournez l'anneau de la lunette vers la gauche ou la droite jusqu'à ce que le réticule de visée devienne net. Resserrez l'anneau de verrouillage. Il n'est pas nécessaire de refaire ce réglage.

2. Desserrez les vis de l'attache de la lunette télescopique. Poussez l'attache dans les rainures du support de la carabine.

Remarque ! Évitez de monter une lunette télescopique sur des carabines de chasse puissantes ou des armes militaires étant donné que la distance

entre l'œil et l'oculaire est très faible. Vous pouvez subir des blessures graves si vous utilisez la lunette télescopique sur des armes avec un recul plus important que celui d'une carabine de stand ou à air comprimé.

3. Déplacez la lunette télescopique vers l'avant ou l'arrière dans la rainure jusqu'à ce qu'elle soit positionnée de manière à ne pas voir d'ombres quand vous regardez à travers. Serrez les vis du support de la lunette télescopique.
4. Si le réticule est incliné vers un côté, desserrez les vis du support et tournez le support télescopique jusqu'à ce que le réticule soit correctement positionné. Resserrez les vis du support de la lunette télescopique.



Ajustement du tir

Utilisez un kit de réglage spécial avec un mode d'emploi séparé ou suivez les instructions ci-dessous.

1. Allez dans un centre de tir ou trouvez un autre lieu sûr où vous pouvez régler la visée. Manipulez la carabine selon les consignes de sécurité et tirez trois coups en direction de la cible.

REMARQUE : Si le kit de réglage est pourvu d'une fonction de zoom, utilisez le niveau de grossissement le plus élevé.

2. Si les balles ou plombs ne touchent pas la cible à l'endroit visé, dévissez les capuchons des vis de réglage horizontal ou vertical. Tournez les vis de réglage dans la direction désirée et tirez à nouveau trois coup (ne tournez qu'une vis à la fois). Si vous tournez la vis de réglage horizontal dans la direction de la flèche, le point d'impact se déplace vers le haut. Si vous tournez la vis de réglage vertical dans la direction de la flèche, le point d'impact se déplace vers la gauche.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

© 2018 Schou Company A/S

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.